

*Javier Wolter:*

## Diesocho empleado di siguridad di diferenteinstancia bancario a gradua

Lesa A2



*Director di scol:*

## Casonan di abuso di mucha ta cada aña mas pio y nos no por keda keto mas

Lesa A3




Dialuna 4 di Juli 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

*Atrobe e compania ta den luz negativo*

# Ennia a pospone publicacion cifranan 2015




Lesa A2

## Hoben a perde control tras di stuur y dal riba un pickup na Hooiberg



**HOOIBERG –** Diadomingo pasa di 5or mainta, riba e caminda principal di Seroe Biento pa Hooiberg, a sucede un accidente di auto basta fuerte. Patruya di Santa Cruz a presenta na e sitio y a topa cu dos auto riba caminda. A constata cu e Yaris blanco bayendo ariba, a bay den banda contrario y dal basta duro contra di un pickup Mitsubishi bayendo abou. Ningun persona e resulta herida pero daño material tabata grandi.

## Homber morto haya den cas bandona na San Nicolas



**SAN NICOLAS - Diasabra den careda di 2or di atardi habitantenan di Lodewijk van Nassaustraat na San Nicolas a haya falta di un persona cu nan tin custumber di wak tur dia y a bay tira un bista den e cas bandona.**

Nan a bin topa cu e homber benta abou y no tabata duna ningun señal di bida y e color di e curpa a cambia. Di biaha a bati alarma y central a manda un patruya di San Nicolas na e sitio.

Dokter Luchmun a presenta na e sitio pa constata morto di D. Lee . Por a tuma nota cu recherche di San Nicolas tambe tabata na e sitio pa asina mira e situacion.

Polis a pone e famia na altura y a solicita pa funeraria hiba e restonan mortal.
Ta mustra cu ta trata di un morto natural mirando e situacion con nan a haya e persona aden.

Ta conoci cu e persona tabata malo un tempo caba.



BONDIA ARUBA

*Atrobe e compania ta den luz negativo*

# Ennia a pospone publicacion cifranan 2015

**ORANJESTAD – Publicacionnan recien den prensa ta e motibo, segun compania di seguro Ennia, pa pospone publicacion di su cifranan financiero di 2015. Pero den Antilliaans Dagblad, e managing director tambe a admiti cu nan accountant KPMG a pidi un evaluacion adicional riba e balor di inversionnan cu Ennia a haci.**




Banda di esaki otro publicacionnan a sali den prensa cu ta pone e compania den luz negativo. Het Financieele Dagblad (FD) cu a cuminsa cu esaki ora di publica un parti di un rapport secreto di De Nederlandsche Bank (Banco Central di Hulanda, DNB), a trece dilanti cu no tabatin preocupacion solamente cerca DNB y Banco Central Aruba. Cinco managernan halto di Ennia a bati alarma. Un di nan ta e managing director vigente, esta Gilbert Martina (oficina principal na Corsou).

Amigoe tambe a trece cu Banco Central Aruba a imponi mas supervision despues e managernan aki a trece e informacion aki dilanti.

E informacion aki no ta completamente nobo. E fuentenan ta basa nan mes riba un veredicto den e caso di e ex director di Ennia Aruba, Roger Schimmel, contra su dunado di trabou. Locual si e fuente Hulandes FD ta remarca ta e echo cu e tempo ey director Martina tabata expresa su preocupacion, mientrastanto su comentario recien riba e lek di rapport, ta cu segun e 'no tin mobio pa ta preocupa'. Te ainda Martina no a duna claridad riba esaki.

**Cifranan**

Ennia, manera tur compania di seguro, ta obliga pa publica su cifranan financiero tur aña. E compania ta bisa cu nan tabatin tur cos prepara pa por publica nan dia 30 di juni. Pero nan a dicidi di pospone esaki na ultimo, mirando e publicacionnan cu a sali den prensa tocante e compania. Pa por haci esaki, nan mester a pidi Banco Central pa pospone publicacion y segun Ennia, Banco Central a bay di acuerdo cu esaki.

Sinembargo den e fuente Antiano menciona ariba, director Martina ta splica cu nan accountant KPMG no a acorda e cuenta anual 2015 ainda. Esaki pa motibo cu e accountant kier evalua e cifranan di inversionnan haci den mas profundidad.

E rapport secreto cu a lek den prensa, a mustra tambe e preocupacion di Banco Central di Hulanda pa locual doño Husang Ansary a haci cu fondonan di Ennia. Y tambe cu inversionnan di e primanan di e clientenan.

E rapport recien y e veredicto den e caso di Schimmel na 2013 no tabata e prome biaha cu ta mustra cu e doño no ta actua den bienestar di e compania. Na comienso caba na 2006/2007 ora Ansary kier cumpra Ennia, Banco Central di Aruba tabata preocupa pasobra no a logra di investiga su antecedente manera mester ta. Y tambe no a haya cu Ansary tabata nombra hende den hunta di supervision cualifica. Den sentido cu nan tabatin mucho experiencia financiero sea den mundo di seguro. Esaki Bon Dia Aruba tin di un fuente hopi confiabel. El a bisa cu Ansary entre otro kier pone spionnan di CIA den e hunta.

Asunto di Reino

E caso di Ennia y e rol di Banco Central di Corsou y St. Maarten a hala atencion di politico na Hulandes. Diferente parlamentario a haci pregunta na minister di Asunto di Reino, Ronald Plasterk, expresando tambe nan preocupacion. E minister a priminti cu lo atende e caso den e Conseho di Minister di Reino.❑

# Diesocho empleado di siguridad di diferente instancia bancario a gradua

*Javier Wolter:*

**ORANJESTAD – Un grupo di 18 empleado di siguridad di diferente instancia bancario a participa na un curso di 5 dia cu a wordo duna pa SCIENTIA y nan a gradua pa cu esaki.**



Durante e curso nan a siña mas riba e parti di siguridad y con pa atende cu atraco. Siguridad ta importante pa Sr. Javier Wolter, director di CMB. Na diferente ocasion el a pasa den atraco, y tur biaha esakinan a bay mescos. E motibo cu atraco a tuma luga ta pa motibo cu e atracado, e ladron, a purba un biaha y e un biaha ey tur strea cu ta para pe cos a bay bon. Shen porciento el a bay bon, el a haci e atraco.

"Pa nos tur dia cu nos lanta, e siguridad mester ta 100 porciento," Sr. Wolter a indica. A haci e curso aki pa diferente motibo. "Un di e motibonan ta cu antes tabata asina si bo tabata traha cu un metsla of un hende cu no tabata tin e profesion, y bo a bira e tempo ey un empleado di siguridad. E tabata un trabou cu sea bo tabata bay traha den solo of cuida un luga. Awor e cos aki a cambia hopi. Awor e ta mas un oficial di siguridad." E director di CMB ta kere di ta un oficial di siguridad, esaki no ta mata, pasobra e persona no ta haci uzo di hopi forsa sino ta haci uzo di mas inteligencia pa ta un vigilante, pa por reconoce situacionnan cu por bay pasa y mas cu claro e oficial di siguridad por semper anticipa adelanta cu algo malo por tuma luga.

**Bon iniciativa**

E oficialnan di siguridad cu a gradua pa por a haci esaki, mester a pasa un training. E iniciativa a cuminsa pa upgrade empleado di siguridad den banco, tabata increiblemente bon, segun Sr. Wolter. E ta corda cu e empleadonan di siguridad cu tabata traha na banco hunto cun'e, basicamente tabata gewoon hende cu tabata habri porta y nada mas. Awo esaki no ta asina mas. E empleadonan di siguridad ta vigilante, nan ta organisa, nan ta restructura, nan sa con pa actua den situacionnan fastioso, nan sa tambe con pa atende sin tin cu insulta of ofende un hende ya cu esaki ta hopi importante. "No tur hende ta hende, tin biaha ta dificil pa deal cu hende."






**Lo tin mas grupo**

Esey ta e training cu a wordo duna. Esey ta di dos of di tres grupo, pero lo bay tin mas grupo, Sr. Wolter a indica. "Nos ta masha orguyoso cu boso a logra pasa e training," el a sigui bisa. E empleadonan di siguridad di e banconan cu a participa tabata, Aruba Bank, Banco di Caribe, Banco Central y otro mas. "Segun mi RBC ta e unico cu nos no tin aworaki."

**CMB a inicia e training**

Esaki ta algo hopi importante, pasobra henter e training ta CMB a inicia esaki. Y CMB ta paga pe training, segun e director. Esey tambe ta importante pa mustra comunidad con ta invita otro banconan pa tambe participa na e curso aki, y no ta haci e curso aki solamente pa empleadonan di siguridad di CMB. Esey ta mustra colegialidad, pero tambe ta mustra e importancia con ta importante pa preveni criminalidad. Un mensahe cu e director a duna tur e graduadonan ta cu empleadonan di siguridad mester corda cu nan tin cu reporta kico tur a pasa.❑

*Director di scol:*

# Casonan di abuso di mucha ta cada aña mas pio y nos no por keda keto mas

**ORANJESTAD - Bon Dia a papia cu un director di scol cu ta prefera di keda anonimo pa motibo cu e ta traha directamente cu e instancianan y tin biaha segun e ta splica, nan no ta compronde cu ta vocifera na bienestar di e mucha. Segun e persona aki, esaki ta pa protege e muchanan cu e mester sali na vanguardia uzando e unico departamentonan cu tin.**



''En principio, den mi trabao mi tin cu eigenlijk sali na defensa di e muchanan, pues ora cu tin algo nos ta entrega keho di biaha. E ta asina cu no tin hopi instancia y e instancianan cu tin actualmente no tin hopi poder tampoco. E experiencia cu ami tin, cada aña e situacion ta bira mas pio'' , e director ta conta Bon Dia.

Segun e director ta agrega, cada aña e kehonan ta subi anto e personal profesional no ta subi. E instancianan cu ta traha na beneficio di mucha no ta bira mas grandi tampoco. ''Mi ta compronde nan banda cu nan ta mara na ley y mara na hende pa traha. Pero mi ta kere cu na final di dia ta e muchanan ta esunnan cu ta sali perhudica pasobra mas bo tarda pa duna asistencia, mas pio e situacion ta bay bira'' , e persona ta splica Bon Dia.

E director ta agrega cu e tin varios ehempel di casonan cu nan a yega di entrega keho caminda un maltrato menos grave a crece na bira un maltrato hopi mas grandi pa via di a tarda di regla cu e asunto apropiadamente. ''P'esey mi ta haya ta importante pa enfrenta e situacion di biaha pasobra mas bo warda, ta mas pio e caso ta bay bira. Bo ta haya situacionnan tambe caminda porta tin un victima di un persona, e persona no ta wordo gara pasobra e victima no ta papia e ora ey e mesun persona ta bay riba un di dos of di tres victima pasobra e no ta wordo gara anto e ta sigui'', e director ta agrega.

E situacion a bira hopi mas pio den e ultimo 10 aña ''Hopi biaha nos ta sconde e realidad cu na Aruba esey no ta pasa. Mester stop di pone un Taboe riba e topico aki anto cuminsa haci algo riba dje. E ta pio cu 10 aña pasa sigur pasobra ami mes ta bay haci un bon tempo den enseñansa anto p'esey mi por compara cu el a bira pio esey ta un echo. Mi ta kere cu semper por cuminsa na haci algo , bo no por spera cu ta bay tin cambio di un dia pa otro pero mester cuminsa move si!'' e director ta bisa.

Mester entrega keho, stop di sconde anto cuminsa actua y papia

Ta importante pa stop di sconde pasobra mas bo sconde, menos informacion y data bo tin segun e director ta splica Bon Dia. ''Menos prueba cu e realidad ta asina , ta menos ta wordo haci. Por ehempel, si gobierno ta haya un cantidad minimo di kehonan, anto e ta bay bisa pakico mi tin cu busca mas hende pa traha den mi instancianan si ta suficiente cu e hendenan cu tin siendo cu no ta asina, pero si no tin cifra bo no por haci nada'' e director ta comenta.



Esaki e ta haya ta importante pa por defende e muchanan. Den su experiencia, e ta conta Bon Dia cu mester por haci keho pa e bala por cuminsa lora anto sea pa berguensa of pasobra ta famia of amigo anto no kier problema cun'e, mester laga e cosnan ey un banda y pensa riba e bienestar di e mucha prome cu tur otro cos. ''Aruba ta un isla asina chikito, tur hende conoce otro anto pa evita problema nos ta prefera di keda keto sin tene na cuenta cu door di keda keto bo ta causando un problema hopi mas grandi''❏

# Compara cu antes criminalnan a bira mas sabi y ta pensa y planea pa horta mas

*Minister Arthur Dowers:*



**ORANJESTAD – "Na prome luga laga mi felicita boso tur cu e diploma boso ta bay ricibi. Tambe mi kier a felicita CMB cu e escogencia pa bin cu e curso aki," Minister di Husticia, drs. Arthur Dowers a indica.**

Loke cu su persona por a compronde ta cu e CMB a percura pa paga e gastonan di e curso y e ta kere cu esey ta un set hopi sabi. Criminalnan a bira hopi mas sabi pa ora ta trata ladronicia. Nan ta pensa prome con nan ta bay actua. P'esey e mandatario ta kere e curso cu CMB a organisa pa trahadonan di siguridad ta bon y ta spera cu otro areanan di siguridad tin e oportunidad di haci cursonan asina.

Ora cu tin un risico pa un banco, esey ta nifica cu ta un risico pa un otro banco tambe. Y si nan por logra na un banco dal un bista, pa motibo cu aworaki banco ta bon forma y ta mira por ta na un otro banco e risico cu tin, un otro banco ta wordo informa y asina ey ta preveni cu algo por pasa por ehempel na un CMB, segun e mandatario.

Oportunidad pa haci curso

El a sigui indica cu e ta kere cu CMB tabata sabi di a inclui tur esunnan, tur e diferente banco den e curso aki. "Mi ta spera tambe cu lo mira oportunidad den esaki y no solamente den area di banco pero otro areanan tambe di siguridad," Minister a indica. E parti di siguridad ta hunga un rol hopi importante den e mantenemento di siguridad riba Aruba.

**Criminalnan mas sabi**

"Nos sa cu tin paisnan caminda cu tin cu tur porta cu bo pasa, di tienda, por mira un trahado di siguridad para. Bo ta mira no tur ora necesariamente nan ta bisti den uniform y si bo cara den cierto ciudadnan mundial, bo ta mira cierto hende na bachi." Hopi caminda den mundo, por mira awendia e necesidad di siguridad a bira un di e tema hopi mas importante. Tin hendenan cu a bira hopi mas sabi, e mandatario a sigui bisa. Criminalnan a bira mas sabi cu antes. Antes nan tabata bay un caminda, horta algo y nan ta conforme. Pero awendia nan ta pensa, plania bon y despues ta purba saca mas tanto di e ladronicia of e acto cu nan a comete.

**Mas consciente**

Esey ta nifica cu esun cu ta traha pa proteha e luga mester ta mas consciente di esey y mester ta prepara na momento cu nan yega. "Simpel, bo ta corigi y esey nos tur sa. Specialmente den nos area di husticia cu tin hende, aunke cu nos ta pone hopi hende disponibel pa wanta e siguridad di un pais, manera di nos. Semper bo ta core risico." Echo importante ta cu mester prepara, mester tin conocemento, mester trata tur documento di e risiconan, preveni pa algo pasa y tambe cu ta suma importante limita e riesgonan.

"Ora bo ta bon prepara y bo sa con pa actua na momento cu tin cualkier risico, bo ta reduci risico pa bo mes. Hopi importante bo ta haya na tur esunnan cu ta den un establecimento na e momento aki. P'esey mi ta kere cu boso nan a wordo prepara, y cu bo ta contribuyendo na e siguridad di nos tur na e pais akinan, tur hende cu ta bishita nos," e mandatario a bisa. For di husticia nos ta sumamente orguyoso y mas cu tur cos contento. Un palabra di pabien pa boso tur, danki pa haci e trabou aki, SCIENTIA tambe pa boso contribucion na e curso aki. Y mi ta spera cu den futuro nos por sinta mas momentonan asina akinan cu gruponan mas grandi di empleadonan di siguridad profesional di nos pais," el a indica.❏

BON DIA Aruba

**Editor**
**Caribbean Speed Printers N.V.**
**Aruba Bank N.V. Acc. #332668**
**Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903**
**RBC Royal Bank Acc. #1330772**

**Hefe di Redaccion**
Jaime A. Mata

**Redactor Ehecutivo**
Zulaica Maduro

**Redaccion**
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

**Ehecutivo di Benta**
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

**Administracion**
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

**Colaboracion**
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
**Weststraat #22**
**Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044**
**email: noticia@bondia.com**
**aviso@bondia.com**
**BON DIA ARUBA**
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.  www.bondia24.com

# Editorial

*Aruba na dos aña di welga di hamber*

## Unda nos ta para?

ORANJESTAD- Ya ta dos aña pasa cu Aruba a pasa den e siman mas scur y dificil di e ultimo decadanan. Intervencion di Reino den situacion financiero gubernamental a pone cu Prome Ministro di Aruba a bay den welga di hamber, pa demostra su inconformidad cu e decision di instrui Gobernador pa no firma e ley di presupuesto 2014, cu a caba di keda aproba pa parlamento.

Pa hopi Arubiano tabata momento di berguensa grandi, di mester biba den un pais unda e prome mandatario no ta al tanto di su responsabilidad nan como autoridad maximo y ta rebaha su mes na insulto hopi grandi na adres di Gobernador. Ademas tur esey a tuma luga dilanti di oficina di representante di Rey, creando posibel situacion peligroso pa cual e tabata y ta e prome yama pa evita. En todo caso, e periodo ey felizmente no a dura tanto, y e welga a termina sin resultado. Ni tanto apoyo e Prome Ministro no a haya tampoco for di pueblo.

A cuminsa un accion di firma na fabor di e welguista cu nunca a keda divulga pa e partido. En cambio, ciudadanonan den apoyo na Gobernador a cuminsa un accion di firma cu a logra yega na 10.410 firma den apenas 10 dia, cual nan a keda entrega na Gobernador. Un website conoci cu sigur no ta contra Prome Ministro a tene un encuesta digital cu tabatin como resultado 2/3 parti na fabor di Gobernador y 1/3 na fabor di Prome Ministro. Actualmente e mesun website ey tin un encuesta interesante tocante aceptacion of no di CAFT, unda cu tambe 2/3 ta na fabor di supervision financiero y solamente 1/3 contra.

Si di prome momento caba tabata bisto cu gobierno no tabatin tanto apoyo pa nan protesta, dos aña despues por mira cu hopi cos a cambia. Dos aña pasa tabata inimaginabel cu gobierno di Aruba lo a acepta un supervision financiero, imponi pa Reino. Es mas, e conflicto a surgi pasobra Prome Ministro a bay di acuerdo caba cu supervision den un declaracion conhunto unda riba su peticion tabata papia di CFT sin uza e siglanan ey. Finalmente, mirando e consecuencia di a acepta caba, el a dicidi di bay contra na ultimo ora.

A base di e Decreto Real (KB) a tuma luga revision di e presupuesto 2014, pero e asunto no a keda completamente regla y na 2015 a cuminsa surgi problema y discrepancia atrobe. Despues cu Plasterk y su man drechi Director General van Zwol a bin Aruba fin di april 2015, cu e tarea pa regla e asunto 'por la buena o por la mala', por fin gobierno di Aruba a baha cabes y a palabra pa hinca e supervision di Reino den un ley di Aruba mes, en bes di acepta e ley di Reino encuanto supervision financiero.

E ley di Aruba aki no ta diferencia den nada di e ley di Reino cu tin pa Curaçao y St. Maarten. E acuerdo tabata solamente pa gobierno di Aruba, y e fraccion di gobierno den parlamento por scapa cara, bisando cu: 'no ta Hulanda a impone, ta nos mes a pasa un ley di nos mes...'. Tabatin hopi hende den e dianan ey cu tabata cana cu un sonrisa riba nan cara, cada biaha cu nan corda riba esaki y ta pensa:"Bay ta gaba cu ta bo mes a pone e cabuya rond di bo nek, esta un logro". Sinembargo, den e mundo aki no ta e envoltura ta importante, sino e contenido mes. Y esey ta cu e supervision a bira un echo asina acepta caba, cu ya e no ta tema di discusion mas.

Mester bisa cu e supervision, pesar di duda di hopi hende, tabatin su efecto caba. Pesar di e trikinan pa baha gasto riba papel so, manera e regalo di 61 miyon na SVb, tin avance tambe den administracion financiero di Aruba y esey ta ganashi pa nos tur. No por ta asina cu nos ta desea cu gobierno sigui bay malo den su maneho financiero, djis pa un posibel probecho politico. A final de cuenta, ta nos tur mester paga loke tin caba montona na debe grandi.

E aña aki mes lo bin acerca un 100 miyon extra na debe, pasobra ainda ta gasta mas placa cu loke ta drenta. Fin di aña nos debe lo ta na 84 % di GDP y esey yama keto bay 'zona di peligro'...

Positivo ta tambe cu cuatro biaha pa aña tin un rapport obligatorio riba e situacion financiero, compara cu presupuesto di e aña. Y e bon ta tambe cu e rapportnan ta bira di conocemento publico, no pasobra gobierno ta divulga nan pero pasobra nan mester duna parlamento, y oposicion tambe. Di e manera aki nos por bisa cu e tiki transparencia cu tin no ta danki na gobierno, pero mas bien pesar di gobierno, cu ta desea di mantene tur cos tapa, manera ta sosodiendo den e caso di e acuerdo cu Citgo atrobe. Specialmente ora gobierno cuminsa papia di transparencia, cuminsa sospecha cu tin cos di sconde...❑

# Tin documento ta bisa cu Centro Deportivo Betico Croes lo bira un shelter

*Rene Bernabela:*



**ORANJESTAD - Pa varios siman sindicato TOPA tabata mira e situacion social y financiero na Venezuela ta deplorabel na e momentonan aki, nan a cuminsa preocupa un tiki cu e situacion na e Venezuela mirando cu Aruba ta cerca di e peninsula di e pais y mirando tur e dianan cu ta pasando unda den oranan di atardi y anochi, ilegalnan ta yegando via costanan di Aruba.**

Asina cu e ilegalnan yega, nan ta disparce. Pero segun president di sindicato, Sr. Rene Bernabela, tin un plan pa converti Centro Deportivo Betico Croes den un shelter y cu e sindicato tin den nan poder un documento.

"Nos como parti di sindicato TOPA a puntra gobierno den varios ocasion via medionan social kico ta e plannan di contingencia cu gobierno tin dado caso esaki yega na un forma espantoso, caminda pueblo di Aruba ta haya nan cu cantidad di hende den un forma di bisa refugiado ilegalnan ta yegando den un forma masal riba nos," segun e sindicalista. El a sigui indica, cu nan no tabata hayando contesta di parti gobierno riba esaki.

### Documento di renobacion

Den nan box a cay un documento sumamente importante. Nan a tuma nota cu den un reunion cu tabata tin y e sindicalista ta supone cu esaki tabata encuanto di renobacion di Centro Deportivo Betico Croes. Durante e reunion aki ariba e aspecto di renobacion di e luga aki, ta wordo papia cu esaki mester wordo renoba. Despues di e renobacion mester cambia e formato deportivo pa un shelter, segun Sr. Bernabela. "Esaki seguramente a hala nos atencion. Mirando e echo cu ya caba nos ta bin ta vociferando for di basta dia caba riba e plan di contingencia di gobierno. Kico ta nan plannan, na dado momento cu e asunto social na Venezuela mester sali for di man," el a indica.

### Gobierno tin cu splica

Si cantidad di hende di Venezuela mester yega Aruba, no tin un punto central pa informa pueblo ni unda lo bay ubica e hendenan aki. Pa e sindicato ta sumamente serio ora cu a tuma nota di e documento aki unda cu kier converti Centro Deportivo Betico Croes den un shelter. "Gobierno tin cu bay duna pueblo di Aruba, sindicato TOPA, un splicacion riba con nan a yega na e idea di converti of kier converti Centro Deportivo Betico Croes den un shelter," e sindicalista a vocifera. Tambe nan ta puntra dicon net Centro Deportivo Betico Croes.

### Situacion preocupante

Pa TOPA esaki ta un situacion preocupante y nan tur ta di acuerdo cu esaki. Pero mester por sondea e aspectonan aki miho. Mester por tin un sistema logistico, tur partner mester ta envolvi caminda cada un lo mester duna informacion y comparti cu otro informacion con lo bay atende dado caso si esaki bay for di man. "No por ta asina cu gobierno ta sconde informacion pa pueblo. Y aworaki via documentonan cu a bin den nos poder, nos ta bin haya y lesa cu kier cambia Centro Deportivo Betico Croes pa un shelter," e sindicalista a bisa.

### ASU ta na altura?

Segun Aruba Sport Unie (ASU) e Centro Deportivo ta bira un shelter ora cu mester. A puntra Sr. Bernabela si TOPA sa si ASU ta na altura di e documento aki. "Den e caso aki esey ta un bon pregunta. E sindicalista a indica cu no por ta posibel cu ASU cu ta representa cantidad di deporte aki na Aruba na momento cu nan tabata tin e mesun documento cu mi ta papiando di dje nan dilanti y por a tuma nota di esaki. Pakico ASU no a conseha gobierno otro, si esaki ta e ultimo alternativa cu tin cu bay cambia e postura di Centro Betico Croes pa un shelter," e sindicalista a bisa. Esaki ta nifica cu otro palabra lo bay ubica e masa di hende na dado momento si esaki bay for di man ful den Santa Cruz, el a indica.

"No tin un coordinacion con esaki lo wordo haci precisamente. E parti mas importante locual nos ta cuestiona e pueblo.
E pueblo te na e momentonan aki no a wordo informa debidamente kico ta e plan di gobierno. Pero simplemente nos por a tuma nota den medionan di comunicacion cu diferente boto ta yega, hende ta drenta via costa, nan ta disparce aki na Aruba sin sa kende e hendenan aki ta, si nan ta yega cu malesa, hendenan sicario cu ki intencion nan ta bin akinan. Pa nos papia mes riba e tereno laboral ki esey ta bay haci efecto riba e salario minimo cu tin aki na Aruba," Sr. Bernabela a indica.❑

# Centro Deportivo Betico Croes no lo bira un shelter

*Gerald Franca:*



**ORANJESAD - Sindicato TOPA a indica cu nan a ricibi un documento cu ta informa e renobacion di Centro Deportivo Betico Croes y pa haci esaki den un shelter.**

President di Aruba Sport Unie (ASU, Sr. Gerald Franca, a indica cu e centro deportivo no lo bira un shelter y e no sa unda a bin cu esaki. Centro Deportivo Betico Croes lo bira un shelter ora di un calamidad, pero cu e ta bay wordo renoba pa bira shelter esaki no ta asina. IBiSA, scolnan ta haci uzo di e centro deportivo.
Sr. Franca a bisa Bon Dia Aruba cu e centro deportivo por bira un shelter ora cu presenta un caso di emergencia presenta. Aki e ta referi cu ora di calamidad y si algo pasa cu hende perde nan cas, e ora nan por keda drumi na Centro Deportivo Betico Croes. "Por ehempel pa un horcan of otro motibo, e luganan aki ta traha cu bo por uza nan como un shelter," el a sigui bisa Bon Dia Aruba.

### Den caso di emergencia

Centro Deportivo di Santa Cruz no ta e unico luga cu ta bira un shelter ora di un caso di emergencia. Centro Deportivo Frans Figaroa, Stadion na Dakota, YMCA, Sporthall na Colegio Arubano tur ta traha pa bira un shelter ora cu mester. E luganan aki ta facilidadnan cu tin acceso na cantidad di baño, tin luga special pa hendenan cu tin rolstoel, tin w.c. pa nan. "No cu nos ta shelter, pero nos no ta bay bira shelter. Den caso cu emergencia presenta, e centro deportivo lo bira un shelter," president di ASU a sigui bisa Bon Dia Aruba. En caso cu Centro Deportivo Betico Croes mester bira den un shelter, mas o menos 35 pa 40 persona por keda drumi eyden. "Si un horcan pasa, e luganan aki por wordo uza. Cruz Cora tin e capacidad pa ta un shelter. Nos tin akinan 16 baño pa hende por baña. Nos tin e cantidad di w.c. pa hende por uza. Tin espacio pa e cushina, pero e cos ta cu mester di e cambernan pa hende por drumi," el a sigui splica.

### No lo bira shelter

Sindicato TOPA ta papia di tin un documento den nan man cu lo renoba e centro deportivo di Santa Cruz pa haci esaki un facilidad di shelter, Sr. Franca un biaha mas a bisa cu esaki no ta asina. E pregunta cu ta bin dilanti ta di unda e documento aki a sali. E centro deportivo di Santa Cruz no por bira un shelter, pa motibo cu e luna aki mes lo tin un campeonato internacional di badminton y na luna di november lo tin campeonato di volleyball. ❑

BONDIA ARUBA

# Comunidad keda alerta pa practica ilicito na nomber di CITGO

*Minister Paul Croes ta insisti:*



**ORANJESTAD - "Nos kier keda alerta nos comunidad riba practica ilegal y tambe uzo di nomber di e refineria di Aruba pa probecho politico personal. Nos ta monitor y ta laga Inspeccion di Labor haci su control riba negoshinan cu ta wordo haci den nomber di CITGO sin tin autorisacion pa haci esaki. E ta contra ley di propiedad intelectual di companianan estableci na Aruba", asina Minister di Labor drs. Paul Croes a bisa ultimo den un entrevista.**

E reaccion di e mandatario di Labor a bin como reaccion riba e anuncio di companianan y of oficinanan cu supuestamente tin acuerdo cu CITGO pa duna hendenan trabou den refineria. Pretende of actua di forma ilegal of sin autorisacion den nomber di un persona of entidad ta un hecho castigabel segun nos codigo penal. Tambe Minister di Energia Sr. Mike de Meza e condena e hecho cu cierto personanan kier haci mal uzo di algo positivo, pa nan propio beneficio.
E hefe di e ekipo di negociacion di Aruba, Sr. Richard Arends a comunica tambe cu e ehecutivonan di CITGO kendenan tambe a mustra nan preocupacion y a desaproba e practicanan iregular den nan nomber. CITGO ta desaproba cualkier uzo no regula di nan nomber. Esaki ta enpugna cu nan derecho di propiedad intelectual.

Tambe ta cobra personanan un 'fee' pa inscribi pa haya trabou den e refineria. Minister Paul Croes ta mustra categoricamente cu ta un instancia oficial di Gobierno tin cu ta e CITGO Desk y cu no tin ningun gasto pa mara na dje. "Mi kier alerta nos comunidad pa no cay den trampa di e hendenan aki", Minister Croes a mustra.

CITGO Desk ta garantisa e privacidad di esunnan cu aplica como cu ta trata di funcionarionan publico cu ta huramenta y cu ta trahando na departamentonan di Gobierno. "Otronan por bisa cu nan ta yuda bo haya trabou, pero cada ciudadano lo mester pidi e supuesto oficinanan aki pa mustra nan contractonan cu nan tin sea cu CITGO of cu contratistanan. No cay den trampa di e hendenan aki", Minister Paul Croes a mustra.
E e-mail oficial di e CITGO Desk ta: Cginfodesk@arubagovernment.aw. Ningun otro ta traha den nomber di CITGO of di Gobierno di Aruba. Gobierno lo continua monitor cualkier movecion iregular di personanan of companianan cu kier saca probecho di hendenan inocente cu e falso promesa di duna nan trabou den refineria. ❑

# Come local y segun temporada ta duna mas balor nutritivo na consumido

*Nadien Phillip:*

**ORANJESTAD - Come cuminda segun tradicion local, produci local y segun temporada ta mas miho pa bo cu bo ta kere. Esaki no ta un secreto cu a sali na cla awo, sino algo cu nos grandinan a haci, y nos tur ta di acuerdo cu antes hende tabata mas saludabel, y no tabatin mes tanto problema di salud relaciona cu peso.**

"Awendia hopi coki y personanan educa den e ramo di salud ta recomenda hende pa come a base di temporada, of pa inclui cuminda den bo dieta cu ta wordo produci den e mesun periodo di aña cu bo ta aden.

Pa come a base di temporada ta importante y tin beneficio pa bo salud, planeta y cartera," Gewichtsconsulent Nadien Phillip ta informa den e articulo aki. Aunke cu e cambio di temperatura no ta drastico aki na Aruba, nos tambe ta pasa den cambio di temporada. Na prome instante pa come a base di temporada ta mustra simpel, pues bo a come locual cu ta wordo cosecha den e temporada cu bo ta aden. Esey ta berdad, pero tin hopi mas cu esey, tin beneficio real na come locual cu ta wordo produci den e temporada cu ta nan momento.

**Beneficionan**

Generalmente e ta mas barata tambe si come producto cu ta wordo cosecha den e temporada cu bo ta aden, como cu e ta costa menos pa produci nan, y nan ta obtenibel na un cantidad mas halto. Algo cu hopi biaha no ta tene cuenta cun'e ora cu ta haci compras. Sinembargo e miho consecuencia di come segun tempo rasa ta cu bo ta haya un producto cu ta smaak mucho mas miho y mas saludabel. E cuminda ta wordo produci cerca di bo, kisas na unda bo ta biba mes (local), cual ta haci cu e no ta pasa den diferente transportacion prome cu e yega cerca bo, menos kimico of niun ta wordo uza pa mantene e producto bon (tur cu ta afecta sabor di e producto). Tur e informacion aki ta contrario pa fruta cu ta produci for di nan temporada,

Diferente maniobra ta wordo haci cu nan den produccion, pio tambe nan ta wordo importa for di otro banda di mundo tin ora, generalmente piki prome cu ta ora di cosecha nan, pa nan por sobrevivi e trip a yega den e supermercado cerca di bo. Resultado di



esaki ta cu nan ta mucho mas caro. Sinembargo nunca e garantia t'ey 100% cu bo ta haya un producto cu realmente ta cosecha den su abundancia, si cumpra local y a base di temporada. Un compania por piki e producto prome cu tempo y warda esey den su deposito. Pero cumprando local bo tin miho chens cu e ta mas fresco y na mes momento bo ta sostene agricultura local.

Un otro gran beneficio di come a base di temporada ta cu bo ta come un variedad di cuminda. Come varia ta un di e prome consehonan pa comemento saludabel, corda riba e diferente vitamina y mineralnan cu tin cu ta esencial pa bon funcionamento di bo curpa. Awendia nos tin e suerte cu henter aña largo supermercado ta yena cu diferente fruta cu berdura henter aña largo. Esaki ta nifica cu nos por come varia, sinembargo esey no ta e caso. Persona tin e tendencia di cumpra e mesun fruta y berdura tur ora. Ocasionalmente ta sosode si, cu tin un producto cu bo tin hopi tempo sin mira y como cu e ta wordo produci den e temporada, bo ta cumpra y come. Si come segun temporada, ta come tur temporada un diferente grupo di cuminda y e ta permiti bo experimenta y conoce otro producto.

**Reconoce producto, pone atencion na cambio**

Si bo no ta familiar cu locual cu ta wordo produci segun temporada of local e no ta dificil. Simplemente tira un bista den supermercado na e costo pa producto y segun aña ta pasa con e prijs ta cambia, wak cua producto tin na abundancia, wak rond na kico agricultornan local ta produciendo, wak si bo ta reconoce con un producto ta mustra y si bo ta corda cu den otro temporada e ta mustra mas miho etc. Riba internet tambe tin diferente guia pa come segun temporada cu ta yuda bo come mas di locual ta wordo produci e temporada cu bo ta aden.

Antes nos grandinan no tabatin e luho di transportacion facil manera cu tin awo. E tempo ey ta locual cu tin den e temporada, ta esey ta come, niun hende e tempo ey a pensa cu bo por haya peach den winter por ehempel.

Esaki no kiermen cu awo bo mester bay come den temporada so, tur cos tin di haber cu e conocemento di locual ta beneficioso pa bo salud, y e momento cu e producto ta obtenibel na un miho prijs. E idea ta pa bo ta consciente pa come varia y pensa riba e diferente opcionnan cu tin rond di cuminda.❑

# Negociacion di CAO di Kooyman y sindicato FTA ta continua

**ORANJESTAD – Despues cu diaranson 22 di juni, e firma oficial di un CAO nobo pa un periodo di 3 aña a wordo cancela, Kooyman y sindicato FTA a continua awe merdia cu e negociacion n**an.

Un punto di diferencia di criterio ta e suma di lumpsum pa cada trahado. Despues cu diabierna, 17 di juni na ultimo momento a acorda cu e suma ta subi di AWG. 750,- pa AWG. 1500,-, sindicato FTA ta exigi awor un suma di AWG 1625,-. Ademas sindicato FTA ta insinua cu Kooyman a priminti di paga orarionan di welga. Esaki no ta cuadra cu berdad, mirando cu Kooyman ta maneha cu e principio di 'no work no pay'. Kooyman ta mantene su mes na acuerdonan haci anteriormente.
'Nos ta di opinion cu ambos partido a logra yega na un acuerdo di principio riba diabierna 17 di juni.

Nos ta wordo lastimamente confronta cada bes cu condicionnan nobo. Nos ta hopi motiva pa yega na un acuerdo y a haci lo maximo pa yega na otro, pero nos a yega awor nos limite', segun negociado principal, Juri Kooyman, Sr. Manager Operations di Kooyman. Kooyman ta desea di enfatisa un biaha mas cu como dunado di trabou semper a pone enfasis riba condicionnan laboral secundario pa personal.

Esaki ta encera un aumento di salario anual di un averahe di 2.5% a base di evaluacion anual di prestacion di personal. Conhuntamente cu condicionnan manera: regla di pensioen, averahe di 20 dianan di vacacion, vakantietoelage anual y 13de maand como bonus di salario den luna di december. Ademas Kooyman ta inverti enormemente den training di su personal.
'Den nos sector nos ta tribi di vocifera cu nos ta pertenece na un di e miho companianan encuanto pago di salario pa luna'." Mi ta confia cu sindicato FTA ta consciente di esaki y ta mantene su mes na acuerdonan di principio acorda pa asina nos por bay ainda na un acuerdo firma oficial di un CAO nobo pa un periodo di 3 aña", Juri Kooyman ta termina. ❑

# E forma cu a retira Ramsey Acosta for di Hunta di Supervision di APFA no mester a bay asina

*Hubert Dirksz di FTA:*



**ORANJESTAD- E manera con e representante di sindicatonan di APFA a wordo retira for di e Raad van Toezicht di e instancia, no mester a bay asina, segun presidente di FTA, Hubert Dirksz, el a splica cu durante un reunion cu nan a asisti hunto cu otro sindicatonan na APFA, a wordo menciona cu esaki por a wordo preveni, pero nan no a preveni esey y tur e proceso a keda cuestionabel y ta trece basta duda cerca e sindicatonan.**
Awor aki di parti di APFA ta trata pa remedia e asunto. Ta trata pa tin un miho relacion y ta purba di discuti riba e reglanan. E sindicatonan lo bay haya presentacion di tur e reglanan cu tin, cu a wordo renoba cu exigencianan nobo di parti di Banco Central y esey lo haci cu e preocupacion cu FTA tin, ta boga pa mas transparencia, mas comunicacion y pa kita e duda y desconfiansa na momentonan aki pa pone tras di lomba.
Ta spera cu di parti di APFA y di parti di e sindicatonan y tambe e dunadonan di trabao, por yega na otro na un bon entendimento cu loke a pasa aki, no ta ripiti.
Sindicatonan ta scoge y nombra nan representante, basa riba e reglanan, esey ta e decision cu a tuma caminda cu nan a cuestiona y tur cu esaki a yega te na corte, tin sentencia riba dje.
Ta straño si cu decisionnan ta wordo tuma pasobra e peso di e decision ta e conflicto di interes. Pero e conflicto di interes tabata conoci for di comienso.
E conflicto ta cu Sr. Acosta ta director di Volks Crediet Bank. Ta mustra cu tabata tin un otro cos cu a pasa y no kier papia riba dje..❑

# Persona drumi riba caminda

**KAMAY**—Central a manda Polis na Riberostraat na Kamay, pa un persona drumi riba caminda. Pariba di un cas na Monserat, Polis ta mira un tal v.d. Linden kende ta bisa cu el a wordo gedal pa un persona desconoci tras di su cabes, pa tal motibo el a perde conocemento. Polis a constata cu e tabata bou di influencia di un of otro substancia. Polis a core for di e sitio y a sigui su tras te ora cu el a yega na su cas na Kamay.

# Trucknan di carga dunando molester

**SANTA MARTA**—Un persona ta yama warda di Polis y ta bisa cu na Santa Marta un biaha mas nan ta haya problema di zonido di autonan di carga cu ta core riba caminda. Polis a tuma e keho y a pas'e pa Polis di bario di Santa Cruz. Den dies minuut cu polisnan tabata na e cas, nan tabata testigo cu seis auto di carga a core pasa y realmente ta causa molester pa e bario. E pareha a bisa cu e esaki ta tumando luga pa basta tempo y no ta busca solucion. Nan ta cuminsa mas o menos 03.00 di madruga te 6'or di mainta cual ta stroba nan trankilidad.

# Snack truck sin permit ta bende cuminda

**NOORD**—Polis a bay na haltura di Ferin's Bar, na unda tin un snack truck cu ta bendiendo cuminda sin permit. Na e sitio, Polisnan a topa cu e snack truck cu yama Cubanito cu ta bendiendo cuminda. Ora cu Polis a controla a resulta cu e no tin e papelnan di permit valido hunto cun'e. Relaciona cu esey, e truck a wordo cera, te ora cu e doño tin e documentonan na ordo.

# Ladronnan ta drenta den Price Hacker

**ORANJESTAD**—Central a manda Polis na Price Hacker, na unda e alarma tabata zonando. Na e sitio, Polis a topa patras di e edificio un pata di cabra y tambe un foks. Tambe Polis a constata cu e porta dilanti di e edificio tabata forsa. Den e luga por a constata cu ladronnan a rista den e luga. Banda di e cahero, nan a haya un mashin di zaag cu no ta di e luga.

Un rato despues e persona encarga cu yabi a yega na e luga y ta bisa cu e trahado M. a cera e luga na yabi y a laga esey intacto. E ta bisa cu e no tin sigur kico nan a bay cun'e. Tambe el a bisa cu e no ta autorisa pa duna keho. E persona encarga lo pasa warda di Polis pa hiba un lista di locual a wordo horta y tambe duna keho.

# Adicto ambulante ta horta pertenencia di turista

**SPAANS LAGOEN**—Central a manda Polis na Spaans Lagoen pa un persona cu supuestamente ta sunu drumi riba beach. Na e sitio, e habitante a bisa cu pa un par di dia caba e ta mira un homber cu ta cana sunu den bisindario .

Durante control, polis a wordo acerca pa un testigo, kende ta bisa cu el a caba di mira e F.B. , supuestamente Florimond tabata coba den dos tas di turistanan y el a coy dos celular for di e tasnan. Relaciona cu esey, Polis a bay busca den bisindario y a topa cu Florimond.

Polis a constata cu e tabatin dos celular y dos bancomatico cu ta pertenece na T.A. y H.D. Relaciona cu esey, Polis a bay busca den bisindario di e beach na Mangel Halto pa pone e doñonan na haltura y mira si nan kier duna keho. Polis a topa cu e doñonan. Nan no kier duna keho, mirando cu nan a haya nan pertenencianan.

# Problema entre pareha a caba cu detencion



**NOORD - Polisnan di Noord a wordo manda pura den direccion di Catiri 12-B. Esaki tabata pa un problema di pareha cu tabata bayendo for di man cu agresion.**

E problema tabata escalando riba caya segun e yamada cu a drenta na Central. Ora cu e unidad di Noord a yega na Catiri 12-B nan a haya un situacion ainda cu basta tension. E homber parce tabata e problema.

No ta conoci si e tabata bou influencia. Polisnan a bay over na detene mesora. A pidi presencia di auto special pa transporta preso pa transporta e detenido pa warda pa asina sigui atende cun'e. Polis a notifica e dama na e cas cu e mester bay entrega keho oficial. ❑

# Atraco arma na Zhang's Super Center




**TANKI LEENDERT - Diabierna anochi un homber cara tapa a drenta na Zhang's Super center situa na Shiribana pa Tanki Leendert y a comete un atraco.**

E homber tabatin un arma den su man net momento cu tabatin cliente den e luga y bay straight na e caha pasa paden y pasa man pa basta placa cu tabatin. E sospechoso a core bandona e sitio na pia, polisnan a logra yega basta lihe na e sitio y start un buskeda.



Team di Aresto a logra gara un sospechoso scondi poco pariba di e supermarket. Mientras tabatin polis na e supermarket buscando informacion y recherche di atraco team tambe tabata t'ey.❑

# Ladronicia den Sabana Blanco

**SABANA BLANCO**—Central a manda Polis na Sabana Blanco pa un kiebro. Na e sitio, Polis a papia cu e Sra. K, kende ta bisa cu dia 29 di juni, el a cera e luga na yabi y a lage intacto. E ta bisa cu dia 30 di juni banda di 7'or, el a bin controla y a nota cu desconoci a drenta den e luga. Ora cu el a drenta, el a constata cu ladronnan a bay cu un airco y un computer preto di e marca Apple. Polis a tuma e keho. Polis a constata cu desconocinan a corta e candal di e porta patras di e luga. ❑

# Zomer di CACHI CACHI




of

cu




MEGA PLUS

## Con pa Hunga:

Cu cada compra di 2 combinacion di number sea pa Mini Mega of Mega Plus, ariba mesun ticket y pa mesun sorteo, bo ta ricibi 1 number gratis!

Durante e campaña lo saca tur diamars y diabierna un ganado di 1.000,- florin pa sorteo di 9:00PM.

| CUMPRA | RICIBI |
|---|---|
| 2 | 1 NUMBER GRATIS |
| 4 | 2 NUMBER GRATIS |
| 6 | 3 NUMBER GRATIS |
| 8 | 4 NUMBER GRATIS |

* mester cumpra e cantidad ariba mesun ticket pa participa.




**Mas bo inverti, mas number gratis bo ta ricibi!**

## 1 GANADO GARANTISA DI AFL 1.000,-

* TUR DIAMARS Y DIABIERNA



**Campaña ta valido desde 4 di Juli te cu 5 di Augustus di 2016.**

www.lottoaruba.com






Pa mas infromacion por yama Lotto na 525-7555 of bishita nos oficina situa na Paardenbaaistraat #10, Oranjestad of B.v.d. Veen Zeppenveldstraat 21, San Nicolaas

# Diferente fraccion a pidi reunion riba ley nobo di abogacia

**WILLEMSTAD -- Diferente fraccion a pidi un reunion riba ley nobo di abogacia. Nan ta considera cu e lo afecta abogadonan local. E peticion firma pa MFK y e miembro independiente ta pidi pa tene e reunion ey asina cu receso ta tras di lomba.**

Nan ta pidi tambe pa scucha esunnan cu ta relaciona cu e ley aki. E peticion ta bisa cu tumando na cuenta cu e cambionan den e ley "Nieuwe Advocatenlandsverordening" a cay den un luz negativo cerca un parti di e gremio riba cual e ley aki ta aplicabel y cu e forma cu e ley a wordo traha no ta sirbi interes general di nos pais y tampoco interes di tur e studiantenan local cu ta interesa den studia Ley, diferente fraccion ta haci un peticion pa un reunion di Comision Central cu e punto di agenda ariba menciona.

"Nos analisis ta mustra cu tin demasiado punto negativo den e ley aki. A presenta e ley aki na parlamento, sin cu parlamento a scucha y haya claridad di esunnan envolvi y tambe teniendo na cuenta cu hopi Parlamentario no tabata presente na momento cu a presenta e Ley aki 14 di juni ultimo. Nos por constata den e ley cu;

1. E lei aki ta un bofta den cara, di nos cu ta yama su nos mes representante di Pueblo, si nos parlamento ta pretende di aproba e ley aki den e formato presenta, lo bo no tin nada mas di bisa como representante di un pueblo, pasobra nos mes lo kita tur proteccion na nos yiunan di tera.
2. Hoben huristanan Hulandes por bin Corsou y practica abogacia sin niun restriccion, siendo cu hoben hurista studia na Corsou si tin cu pasa examennan adicional na Hulanda prome cu por practica Abogacia, mester tin reciprocidad den e Ley sino esaki ta completamente for di balansa.
3. Nos ta sigui crea situacion straño den nos pais caminda tin mas y mas abogado cu no ta ni componde papiamento, pero cu ta sirbi den un comunidad cu tin mas di 60 nacionalidad cu ta papia primordialmente papiamento y Spaño. Huesnan den corte mes ta uza tolk pa atende cu esun den sala y abogadonan cu ta defende nan no por papia nan idioma.
4. Miyones di florin di nos como pagado di belasting ta bayendo na facultadnan di ley na Universidad por nada, awe ya abogadonan cu a studia na Corsou ta den minoria y despues cu introduci e ley aki esaki lo bira pio.

Ta hopi cla cu bou di e circunstancianan aki tin mas cu suficiente motibo, pa pidi y tene un reunion di comision central pa delibera riba e topico aki cu esunnan concerni den mas profundidad. Si nos ta sirbi interes di pueblo di Corsou no por tin bon palabra pa e structura hinca den e ley aki pa polarisa nos abogacia den un solo direccion.
Un biaha mas nos ta pidi presidente di parlamento pa invita e ministernan responsabel y nan consejeronan, representante di orden di Abogado y tambe abogadonan cu no ta forma parti di orden di Abogado na Corsou. ❑

# Maurice Adrieans ta keda director di turismo na Boneiro

**KRALENDIJK - Boneiro tin un contaminacion sin igual. Nos turismo no ta esun mas grandi den area, pero si nos turistanan cu un bes bishita e isla, mayoria ta ripiti y keda ripiti nan bishita. Hopi por conta bon nan añanan di experencia cu nos isla su desaroyo. Esaki ta conta pa esunnan cu scoge pa bin biba y traha aki na Boneiro tambe.**



Algun lunanan atras, Maurice Adrieans a scoge pa bin ocupa e posicion como director di TCB (corporacion di turismo di Boneiro), despues di a pasa e proceso di solicitud na dos ocasion. Algun luna despues, na Corsou nan a selecta Sr. Adrieans pa ta e director di turismo di Corsou, despues cu a retira su persona como director di aeropuerto di Corsou (CAP) y na prome instante no a acept'e como director di turismo na e isla.
Adrieans a haya su mes den un limbo pa scoge entre e isla for di cua e ta bini, esta Corsou, y e isla cu el a scoge y cu a ricibi tur su bishitantenan y esunnan cu scoge pa biba riba e isla pa yuda e isla den trabou, cu brasa habri. E recepcion aki a contamina Maurice Adrieans igual cu esaki ta contaminando nos bishitantenan y a haci cu den un tempo record Adrieans su curason a cay namora di e isla y su hendenan.

Esaki a haci cu dificilmente Maurice Adrieans por a bira lomba pa esaki y a dicidi di keda Boneiro y mira loke nan cu e ta sembrando duna fruta.

Esaki aun mas lo bay ta e abraso di e comunidad di Boneiro, pa sostene Sr. Adrieans pa e duna tur su esfuerso pa yuda Boneiro den su desaroyo.

E pueblo aki ta uno humilde y cu sa di balora y aprecia esunnan cu bini di buena fe y ke sostene desaroyo di e isla.

Ta p'esey Boneiro ta gaba den tur parti di mundo y aki na Boneiro e diferente nacionnan cu a topa y biba aki, ta gosando di e specialidad cu Boneiro ta brinda un i tur. Nos ta desea Maurice Adrieans tur clase di exito y cu sosten di e gobierno di cambio y cu su propio esfuersonan, sigur Boneiro lo cosecha e frutanan den añanan cu ta bay bini. ❑

# A aclara e intencion tras di a entrega Selibon tereno na entrada di Rincon

*Elvis Tjin Asjoe:*

**KRALENDIJK - Segun Elvis Tjin Asjoe, e accion cu a keda manifesta na Rincon diaranson anochi, a keda orkesta pa un ex diputado. Como cu tin bisa cu ta e actual gobierno a permiti pa construi un almasenahe di sushi na entrada di e bario, el a reacciona y mustra cu prueba cu no ta berdad.**



**Pa tal rason el a presenta cu e documento firma dia 22 di december 2014, cu un copia a keda entrega na prensa.**

E documento a keda entrega na Selibon N.V. dia 12 di maart 2015, tempo cu e actual gobierno di MPB-Raphaela-Bernabela, no tabata den gobierno y no a ni gana eleccion ainda.
Segun Elvis Tjin Asjoe, den politica nobo tin tres cos cu ta duna informacion, aclara ora mester aclara algo y demascara ora cosnan ta mal intencionalmente duna como informacion. El a aprecia un grupo di diputado cu na momento cu e hendenan tabata manifesta na Rincon cu nan rason, a sali manera 'beep beep' manera nan ta yama e gobierno actual.

Segun Elvis Tjin Asjoe e nomber ta cuadra, pasobra e gobierno aki a firma mas documento den su algun siman den gobernacion, cu e gobierno anterior a firma y atende den henter un aña.
Tjin Asjoe a rechasa cu e ta remote di e debutantenan, pasobra e anochi ey mes e tabata na un otro sitio, y a bin tende cu tin tres diputado na Rincon ta splica e manifestantenan. Ta esaki ta liderazgo, di acuerdo cu Tjin Asjoe. El a bisa cu for di den campaña e tabata mustra cu gobierno(nan) di Boneiro falta di liderazgo.

E tres hobennan a bay scucha e pueblo di Rincon y bisa nan cu e cos ey no por bini na e sitio en cuestion. Tabata un decision tuma pa e gobierno anterior, cual ya e debutantenan nobo aki a tuma un decision riba dje caba. P'esey segun Elvis Tjin Asjoe, nan kier a aclara y demascara e ex diputado cu kier a lanta un cos den Rincon como mucha di bario y mustra cu e fli ey no ta subi. E intencion tabata pa lanta e pueblo di Rincon contra e debutantenan nobo aki y contra e gobierno nobo aki.
E documento di entrega di e tereno y permit na Selibon berdad tabata firma pa gezaghebber interino na nomber di Edison Rijna, James Kroon. ❑

# PHU: Nos kier Boneiro na pas



**KRALENDIJK - E presidente di PHU Michael Bijkerk mediante un comunicado na prensa ta trece dilanti cu despues cu nan partido a propone un referendum den un articulo titula: 'Nos kier Boneiro bon' of 'Nos kier Boneiro bek'?, nan a ripara cu mesora MPB a cuminsa uza e lema: 'Nos kier Boneiro bon'.**

Nos ta contento, pasobra PHU tambe kier Boneiro bon. Pero nos tur no por uza e mesun lema. PHU semper ta asumi un Tercer Posicion distinto di MPB Y di Demokrat. Ta p'esey nan lo laga MPB uza e lema 'Nos kier Boneiro bon' numa. PHU lo uza: 'Nos kier Boneiro na PAS'.

"Dicon? Pasobra realmente tin un guera friu entre di un banda Demokrat hunto cu gruponan di Finies, Nochi Willem y USIBO y di otro banda MPB hunto cu ex UPB (Raphaela y Bernabela). Laga nos yama e banda ey: 'MPB plus'. Pues ta un guera friu entre 'Demokrat plus' y 'MPB plus'. Esaki ta continuacion di un guera cu ta andando na Boneiro pa mas cu 30 aña caba. Ta un guera Boneriano, antes cora contra berde, awor ta cora contra blauw.
Intento di James Kroon pa trece pas entre e dos guereronan aki a fracasa, pasobra James no tabatin niun solucion of modelo cu ambos guerero por a acepta. Si bo kier pas, pero bo no tin un plan di pas ni un rumbo comun a base di un modelo comun, bo no por yega na pas. PHU si ta ofrece un modelo intermedio y unificando.

'Demokrat plus' kier sali for di Hulanda, drenta bek den Reino a base di un structura similar cu Corsou ('Land min' òf 'Koninkrijkseiland' of 'Modelo Lubbers', con tal cu ta pafo di Hulanda). Esey ta malo, pasobra nos politiconan lo tin hopi autonomia si, pero nos economia lo hundi. 'MPB plus' kier keda den Hulanda mantene e structura actual, kisas cu algun cambio chikito. En corto, 'MPB plus' kier keda mucha manda di Hulanda.

PHU kier e miho di tur dos banda, un bon base financiero y un autonomia amplio. PHU tambe kier keda den Hulanda pa sigura e parti financiero. Pero alabes nos kier pa Boneiro haya un autonomia serio. Esey ta posibel, si nos ta scoge pa Boneiro bira un Isla Federal den Hulanda.
Realidad ta cu solamente PHU y nos emigrantenan por trece pas na Boneiro. Emigrantenan no ta carga e peso di enemistad contra Hulanda cu historia a pone riba schouder di Bonerianonan. Emigrantenan por ta mas obhetivo. PHU semper a sali na defensa di emigrantenan, tanto esunnan di habla Spaño como di habla Ingles. I nos lo sigui haci esey. PHU tampoco no tin nada contra Hulandesnan, pero ta insisti cu Hulanda mester respeta derechonan humano y igualdad di hende.

PHU ta respeta tur rasa, tur nacionalidad y tur religion sin distincion. Esey te base di pas. Esey ta PHU. Ta p'esey cu smaak nos ta laga e lema: 'Nos kier Boneiro bon' pa 'MPB plus'. Uza e lema numa pa distingui boso mes claramente di 'Demokrat plus'. PHU lo uza e lema 'Nos kier Boneiro na PAS', pasobra esey ta nos mision. Ta p'esey mes nos a propone un referendum pa Boneiro por scoge su rumbo y tuma esey, bon of malo.
Despues cu nos tur a scoge, lo tin pas na Boneiro bek." Asina e comunicado di Michiel Bijkerk presidente di PHU a relata. ❑

# Vision y pensamento di MPB a wordo logra

**KRALENDIJK - E vision y pensamento di MPB cu a priminti durante campaña electoral pa e eleccion di maart 2015 a keda logra. Durante e conferencia di prensa di MPB, Elvis Tjin Asjoe a bisa, cu e mensahe di MPB ora a bay eleccion tabata 'Un cos nobo, ban pa cambio'. Segun Tjin Asjoe, el a sali for di Conseho Insular, pasobra e kier a duna contenido di e cos nobo cu nan a primint**i.

El a bisa cu e mes no ta dje nobo ey den politica mas. E tin 10 aña den politica. P'esey conhuntamente cu partido e kier a duna espacio pa un otro persona drenta Conseho Insular y asina haya experencia, manera ya por a tuma nota den e forma di cambionan cu MPB a y ta realisa.

Diamars ultimo durante e reunion di Conseho Insular, Cyril Vrolijk a huramenta, na luga di Elvis Tjin Asjoe cu a bandona Conseho Insular. Esaki despues cu e dos candidatonan prome, pa motibo di trabou y otro compromiso personal no a tuma e reto na e momentonan aki y asina a sede nan posicion. Segun Tjin Asjoe esaki no ta nifica cu ora bini otro cambio cu nan lo no acepta esaki.

Hopi enfasis Tjin Asjoe a pone riba cu e cambio pa cos nobo a keda realisa, cual ta 3 diputado nobo nobo y 5 miembro di coalicion cu ta sostene e gobierno cu ta consisti tambe di hendenan nobo nobo den politica. Daysi Coffie a bira e lider di fraccion pa e coalicion,

Cyril Vrolijk a bira e lider di fraccion suplente, mientras Milena Silberie a keda miembro di fraccion, mescos cu Jeanushka Raphaela di fraccion Raphaela y dr. Esther Bernabela di fraccion Bernabela.

Segun Elvis Tjin Asjoe, e ta sumamente contento di mira un vision, un pensamento di crea un cos nobo finalmente realisa.

"Nos no a logra crea un cos nobo cu 5 asiento di MPB, pero no ta nada. Nos a logra crea un cos nobo, den e vision di un cos nobo hunto cu dos otro miembro cu a keda cana un caminda stret di sigui desaroya Boneiro dentro di e structura actual." ❑

BONDIA ARUBA

# Polis cu charla riba "Gang" na Colegio Felipe B. Tromp

**ORANJESTAD--Recientemente Cuerpo Policial Aruba a organisa un charla masha interesante na Colegio Felipe B. Tromp. John Larmonie di e departamento di comunicacion, prevencion y informacion di cuerpo di Polis a duna di conoce cu a ricibi un peticion special pa papia cu e studiantenan di 6de klas riba e tema di "Gang". Ta mira cu den e bario tin algun grupo cu ta causando problema y constantemente ta den noticia.**







E docentenan a laga sa cu tin algun alumno cu no tin adulto na cas despues di scol, nan mayornan ta traha of nan ta haya nan mes nan so den e bario. E hobennan aki ta wordo considera den risico y p'esey a bay scol pa papia cu nan riba e tema.

John Larmonie a elabora riba e realidad di "gang", pero tambe di tur gruponan negativo pa e hubentud. "Nos ta purba stimula nan pa nan sa e realidad di gang, pero tambe di otro banda, pa nan bay den e direccion positivo". Den nos comunidad tin gruponan cu ta basta positivo den deporte, arte, etc. y ta splica e hobennan kico ta e consecuencianan si nan bay den e parti negativo y con nan por haya nan mes den problema cu husticia y cu scol, asina e representante di Cuerpo Policial a subraya.

E muchanan a responde hopi bon, cu hopi entusiasmo. E charla a wordo hopi bon ricibi y por ripara cu nan a compronde, specialmente si considera tur e preguntanan haci. "Bo ta mira cu di berdad nan ta ripara cu no ta algo cu ta factibel, algo positivo pa nan bida y tur di nan ta priminti cu nan lo keda leu for di e tipo di bida aki", John Larmonie a señala.

Cu esaki Cuerpo di Polis ta purba contribui na mas siguridad, haciendo mas esfuerso den e parti preventivo den tur sector den nos comunidad y cu ciudadanonan di tur edad.❑

*CitgoAruba.com:*

# Ningun momento a bisa cu ta tuma of lo tuma hende na trabao

**ORANJESTAD– mas cu un noticia a sali anunciando diabierna atardi, anunciando cu CitgoAruba.com ta completamente ilegal.**

Den e articulo ta stipula unda CitgoAruba.com ta indicando di ta e website oficial pa Citgo establece na Aruba. Nos kier aclara cu ningun caminda riba e website ta stipula cu CitgoAruba.com ta un website oficial di Citgo akinan na Aruba.

Ta wordo splica claramente riba CitgoAruba.com, cu e website ta pa colecta curriculum of resumen di empleo pa persona nan cu ta desea di traha den Citgo. E ta wordo splica claramente cu e servicio ta pa procesa y entrega e Curriculum of Resumen di Empleo directamente na e Help Desk di Citgo.

Ningun caminda riba e website ta para cu bo mester "paga un inscripcion di $20" pa asina "por solicita" den e refineria. Ta wordo splica cu despues di e procesamento, no ta CitgoAruba.com lo tuma contacto cu e persona, sino ta Citgo establece na Aruba lo tuma e decision final pa tuma contacto.

Nos kier tambe aclara cu ningun momento nos a haci "uzo di e nomber oficial di e refineria sin autorisacion", manera a wordo acusa. E nomber oficial ta di e compania di petrolero establece na Merca ta "CITGO Petroleum Corporation." E momento cu CitgoAruba.com a wordo estableci, ningun compania tawata bou existencia cu e mesun nomber. CitgoAruba.com ta bolbe sigura cu ningun momento ta haci algo "ilegal" y ta sigui apoya tur hende den exterior cu ta desea di manda nan Curriculum of Resumen di Empleo aden electronicamente, en bes di mester Fedex esaki te na Aruba, oficialmente pa un prijs mucho mas halto.

Una bes mas nos kier aclaria cu pa e 20 USD aki bo Curriculum of Resumen di Empleo ta wordo procesa y lo wordo manda directamente pa e CITGO desk, cual ta nan lo dicidi si e persona ta haya trabou of no.

Niun caminda ta menciona cu CitgoAruba.com ta tuma of lo tuma hende na trabao.❑

# Riba dia 1 di juli Aruba a celebra Dia di Enseñansa pa di 20 aña

**ORANJESTAD - Na aña 1996 Gobierno di Aruba, basa riba un peticion di SIMAR, a proclama dia 1 juli como Dia di Educacion y Enseñansa. Awe riba e 20 aña aniversario di Dia di Enseñansa mi kier a tuma un momento, como e mandatario encarga cu e cartera di enseñansa, pa felicita tur esunnan cu ta contribui na Enseñansa, asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce.**

E fecha aki ta un dia pa nos cada un para keto un rato y refleha riba e importancia di e rol y e influencia di un maestro den e bida di cada un mucha cu ta yega scol tur dia cerca nan.

Enseñansa na Aruba ta den desaroyo y cambio, manera ta rekeri for di sistemanan di enseñansa. Esaki ta un proceso masha normal, paso-bra enseñansa nunca por ta statico, teniendo cuenta cu educacion mester refleha desaroyo di un sociedad.

Hopi biaha cualkier cambio den nos sistema di Enseñansa ta trece resistencia como cu ta un sistema cu ta existi pa asina hopi aña, y ta un custumber di haci cosnan un cierto manera.

E meta principal di nos sistema di educacion mester ta pa saca lo maximo for di cada studiante. Y cada studiante mester por conta den esaki. Den enseñansa ta tene cuenta cu no ta tur studiante ta mescos y no ta tur ta siña mescos tampoco. Esaki tambe mester refleha e manera cu cada un individuo ta siña.

Como e mandatario encarga mi ta consciente di mi responsabilidad di sigui inverti den enseñansa. Actualmente Gobierno ta inverti alrededor di 21% di e presupuesto total di Gobierno na enseñansa, locual ta mas cu den pasado y mas cu hopi pais di e mesun tamaño cu nos isla.

Cu e fin di aña escolar semper rond di e fecha aki, e tareanan pa finalisa e aña academico ta haci cu pa añanan largo a kisas hasta lubida cu dia 1 di juli ta un dia oficial na Aruba cu ta dedica na enseñansa y educacion. Pero e ta un dia, aunke den un temporada druk, sinembargo importante pa papia di dje y hacie conoci, pero mas ainda pa reconoce e importancia di Enseñansa den nos comunidad. ❑

# Polis a comparti informacion valioso na studiantenan di Scol Caiquetio






**ORANJESTAD--Ora e hoben caba seis klas y cuminsa scol secundario e tin hopi asunto pa tene cuenta cun'e. E parti emocional y adaptacion na un "cultura" nobo ta hunga un rol grandi den e hoben su bida.**

E ta haya su mes cu cambionan grandi, tanten cu e ta bay di ta e alumno "mas grandi" pa e principiante, esta e alumno "mas hoben". Pa yuda e hobennan para mas fuerte y confronta topiconan manera droga, "peer pressure" y gang miho, e Cuerpo Policial a ofrece charlanan na diferente scol den e temporada aki.

Nan ta haci un presentacion interactivo, unda cu nan ta discuti diferente topico di interes general y ta contesta tur pregunta cu e hobennan por tin.
Recientemente un di e charlanan aki a tuma luga na Scol Caiquetio y vocero suplente di Cuerpo Policial, Liliana Rasmijn a splica cu nan a keda hopi contento cu e invitacion di parti di e scol, pero principalmente nan ta hopi satisfecho cu e acogida di y e interaccion cu e hobennan.
E cambio entre scol primario y scol secundario ta grandi, y e proceso di adaptacion ta un encuentro pa cada hoben cu otro hobennan di nan edad y mas bieu cu diferente caracter y cu diferente mentalidad.

Ta importante pa e hobennan ta bon prepara pa confronta retonan manera presencia di droga, "peer pressure" y actividadnan di gang pa asina nan tuma na final di dia e miho decision pa nan mesun bienestar. Esaki ta loke Cuerpo Policial kier logra cu e presentacionnan aki, esta yuda e scol den asisti e hoben pa haci miho escogencianan pa su mesun futuro y bienestar.
Cuerpo Policial ta disponibel pa diferente tipo di charla di conscientisacion riba topiconan manera siguridad personal, siguridad di negoshi y cas, prevencion di uzo di droga, motivacion pa keda leu for di gang, y mucho mas.
E presentacionnan ta wordo traha y presenta cu un contenido y na un forma adapta pa cada grupo meta, grupo di edad y e meta cu kier logra pa medio di e presentacion.❑

## Primavera Kids Camp

**ORANJESTAD- Club Primavera y su grupo Infantil/Hubenil Hardin di Primavera tin un grandioso campamento di vakantie pa e temporada di vakantie aki.**

Den e siman di 11 pa 15 di Juli club Primavera ta ofrece muchanan entre 4 y 12 aña un programa yena cu actividad nan educativo pa asina e muchanan expande nan conocemento y pasa un rato agradabel bou di guia di leidster nan capacita cu hopi amor pa mucha.
Durante e siman aki e muchanan lo siña kico ta pasa ora di manda y ricibi post, nan lo siña con pa traha pan, nan lo experencia kico tur por saca for di e mata di aloe, con pa cria y cuida bestia, nan lo conoce partinan importante riba nos isla y hopi mas.
Bo yiu no tin algo pa haci e vakantie aki? Join nos di 11 pa 15 di Juli, cuminsando 8or di mainta te cu 4or di atardi na club Primavera. Pa prijs y mas informacion por yama libremente na e number nan: # 6616464 of # 5941336
Nos ta warda bo! ❑

*Grupo di Polis:*

# A presenta proyecto auto bieu, pa un Aruba mas limpi y medio ambiente sano





**ORANJESTAD- Bao guia di Scol pa Polis, un grupo di polis Eerste Klasse durante di nan stage di shete siman ta trahando duro pa ruim op mas tanto auto bieu posibel. Un autowrak ta un auto bieu y/of kibra cu ta para pa algun tempo.**

E doñonan mes hopi biaha no sa kico pa haci cu nan, pero entretanto e structura ta forma problemanan pa medio ambiente y frecuentemente ta afecta e ambiente di biba den e vecindario.

E team trahando riba e proyecto aki ta consisti di Javier Gonzalez, Joshua Kelkboom, Kendrick Werleman y Chari Maduro. E lider di e grupo ta Elvis Perez.

E agentenan a logra haya Papito Towing pa asisti nan cu e transportacion di e autonan. E autonan ta wordo hiba pa Daltra, cual ta e unico compania cu tin actividadnan pa recicla auto na Aruba. Tur e servicionan aki ta gratis pa e ciudadano, danki na e coordinacion di parti di Cuerpo Policial y colaboracion di parti di e companianan envolvi.





E team di Polisnan hoben a dicidi cu nan proyecto no lo concentra riba un area so, pero pa tuma ful Aruba como nan teritorio, como cu autonan bieu y/of kibra para banda di caminda of riba un tereno por bira criadero pa sangura y otro insecto y bestianan no desea, cu por transmiti malesa y/of causa hopi molester. E ta un situacion malo tanto pa medio ambiente y naturalesa, como pa e ser humano.



Nan meta ta pa conscientisa comunidad cu tin alternativanan pa deshaci di auto bieu y promove miho salud y miho ambiente den barionan rond Aruba.❑



# Quick Start

| | | | |
|---|---|---|---|
| DIALUNA 4 JULI | DIAMARS 5 JULI | DIARANSON 6 JULI | DIAHUEBS 7 JULI |
|   |   Royal Bank | CMB CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V. | Arubabank CMB AUTONIGHTS |
| 8:00 am - 5:30 pm | 2:00 pm - 5:00 pm | 2:00 pm - 5:00 pm | 6:00 pm - 9:00 pm |

**Core**
**bo auto nobo**
**awor**
**ta mas**
**facil**



***Check bo papelnan***

*ID valido • Rijbewijs • Ultimo 2 payslips • Carta di trabou • Papel di censo of recibo di Utilities.*



***Kies for di nos stock***

*Variacion amplio di tur e modelonan mas popular, cla pa bo busca esun di bo awe mes*



***Aplica pa bo lening***

*Probecha di e banco presente na nos showroom pa solicita bo lening, comodo y practico.*



***Asina simpel!***

Garage | **Centraal** Aruba

Sabana Blanco z/n · Tel: 522 6200 · www.garagecentraal.com

# Switch Foundation y studiantenan di Universidad di Aruba ta join proyecto cu lo beneficia nos comunidad







**ORANJESTAD, Aruba 3 di Juli 2016: Tres studiante di Universidad di Aruba, cu ta siguiendo e programa: Organization, Governance y Management (OGM) di e facultad di Arts & Science, a uni cu Switch Foundation pa un tremendo proyecto.**

Durante un di e cursonan, e studiantenan a haya e oportunidad pa colabora cu un organisacion local pa distribui un proyecto cu lo beneficia e comunidad di Aruba. E studiantenan, Magali Guzman, Sinthya Ridderstaat y Stephanie Arango a scoge pa asisti Switch Foundation den e plan di distribucion pa futuro documentarionan.

Nan plan di distribucion lo enfoca riba instancianan educativo na Aruba, unda cu documentarionan di Switch Foundation lo por wordo uza pa asisti docentenan den dunamento di les.



E proposito di e plan aki tambe ta pa expone "Switch" como un fundacion cu ta enfoca riba e desaroyo di nos comunidad traves di material audiovisual.

Switch Foundation durante varios aña a traha documentarionan enfoca riba diferente topico. E temanan tabata basa den e problematica social na Aruba y nan a haya un bon acogida den nos comunidad.

Como parti di nan proyecto, e studiantenan a haci un presentacion na Colegio EPI, sector di Ciencia y Tecnologia. E presentacion a tuma luga dia 28 di April cu studiantenan di e prome aña di e sector menciona.

E studiantenan di Universidad di Aruba a duna un splicacion di nan proyecto y di nan colaboracion cu Switch Foundation. Un parti di e documentario, "Adiccion no ta e droga ta bo mes!" a wordo presenta na e studiantenan di EPI y na final Paula Nahr, directora di e fundacion a splica e hobennan kico ta Switch y ki rol Switch tin den e desaroyo social di nan como hobennan.

Na final di e presentacion, e hobennan a wordo pidi pa duna nan feedback pa asina yuda Switch den futuro.

Switch Foundation y e studiantenan di Universidad di Aruba kier extende palabranan di gradicimento na Sr. Carlos Martinus y Sra. Charlotte Ponticorvo pa a duna e oportunidad di expone parti di e proyecto aki na e studiantenan di e sector Ciencia y Tecnologia.

E mesun presentacion aki cu a wordo presenta na e studiantenan di Colegio EPI a wordo duna tambe na scol basico Rosario College. E rason pa haci e presentacion na e scol ta pa haya e atencion di muchanan un tiki mas jong.

Pa cu esaki, kier bisa danki na e cabesante di Rosario College, Juffrouw Monique Trappenberg, pa duna e oportunidad pa haci e presentacion aki posibel.❑

# CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace




**Pone clasificado den e secshon aki?**
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
*Completamente gratis!*

**Auto & Acesorio**
American Kia Optima! | Kia Optima 2013 full Eq, e ta Americano pues e ta mas grandi/miho calidad/ unico na Aruba! Yama pa prijs di biaha | Afl. 39600.00 | Tel. 5920759 | Quick Code: 019737 |

Van H1 2008 Diesel | Van Hyundai H1 2008 Diesel 125.000km 9 pasahero. Whatsapp 5924904 | Afl. 17000.00 | Quick Code: 018892 |

Ford Explorer 2012 | Ford Explorer 2012 Blanco cu interior di cuero, camara cu sensor, Bluetooth etc. den hopi bon estado | Afl. 49900.00 | Tel. 5920028 | Quick Code: 019736 |

Chrysler sebring 2004 Motor 4 cilinder | Afl. 5500.00 | Tel. 5921851 | Quick Code: 019750 |

Ta bende Suzuki Swift 2012, den Hopi Bon Condicion. Ta bende pa motibo di biaha. | Afl. 20000.00 | Tel. 593-7212 | Quick Code: 018814 |

Ta bende buggy | Ta bende | Afl. 5000.00 | Tel. 6006021 | Quick Code: 018826 |

**Residencia**
Apartamento cu 1 cuarto na huur Boroncana | | Afl. 1150.00 | Tel. 5697095 | Quick Code: 019762

Ta busca cas pa huur Bo ke huur bo cas, lihe, sigur, pa termino di un aña of mas cu contracto. yama 7331201| Quick Code: 018808 |

Ta Bende un compleho di apartamento di 4 apartamento. Hopi bunita. Apartamento ta hopi bon manteni. Bon manera pa inverti placa situa na Bubali. Pa mas info. Tel: 7370654 | Quick Code: 019663 |

**Computer & Telecomunicacion**
PSvita nobo nobo cu 1game? Free? | Afl. 300.00 | Tel. 5946378 | Quick Code: 018924 |

Samsung Galaxy j5 nobo nobo den su caha ? Tel ?5946378/5847060 | Afl. 500.00 | Quick Code: 018923 |

Brand new Ta bende virtual reality glasses pa wak 3D movies, weganan riba any smart phone, iPhone, galaxy, e ta inclui control bluetoot. pa solamente awg.125 Whatsapp 7486805 | Afl. 125.00| Quick Code: 019660 |

Ta bende e version mas nobo di Adobe. PHOTOSHOP CC version full completo. Tambe mi tin tur e productonan di Adobe software CC y CS6 Whatsapp 7486805 BB PIN:7AD8C8A4 | Afl. 75.00 | Quick Code: 04795 |

**Brommer & Bicicleta**
Ta bende un Baja 125cc. 9 luna so y 972 km so cori. Bike ta den excelente condicion y ta hopi economico den gasolin. Ta bon pa bay trabou of scol. Bike ta bin cu su helm. Esnan interesa por yama of app mi na 746-5253. | Afl. 2700.00 | Tel. 746-5253| Quick Code: 019761 |

**Vacacion & Turismo**
Pasada pa vacacion || USD 100.00 | Tel. 5661483 | Quick Code: 018873 |

Negoshi & Servicio
Programa - Software special | Ganga | Tel. 5937191 | Quick Code: 019725 |

**Mucha**
Stoel di come: Deluxe Comfort Folding Booster Seat pa 50; E ta handy y mescos cu nobo. Baby te toddler ta sinta na dje pa come, y por los e hibe cu bo unda bo kier. #7442870 | Afl. 50.00 | Tel. 5615446| Quick Code: 018778 |

Producto Blanco & Electronica
Ta bende was mashin den top condicion pa Afl 250 | Tel. 5937127 | Quick Code: 019673 |

**Paña & Moda**
Sapato en crochet | Reserva | Tel. 6003252 | Quick Code: 019731 |

**Brommer & Bicicleta**
Gran oferta di un 24 mongoose | | Afl. 400.00 | Tel. 7424268| Quick Code: 018882 |

# 'Chevrolet 30 Days Countdown' durante luna di juli

**ORANJESTAD- 'Chevrolet 30 days Countdown' ta ranca sali den luna di juli. Stern poniendo enfasis ariba e sensacion di maneho di un Chevrolet, ta ofrece un pakete cu ta consisti di un aña di servicio gratis, un tanki full di gasolin, tapijt pa auto y un basket di productonan di cuido di auto cu cada compra durante e 30 dianan aki.**



Awor ta momento ideal pa pasa bishita e showroom pa wak tur e diferente modelonan di Chevrolet y haci un test drive pa convence bo mes di e New Driving Sensation cu solamente Chevrolet por ofrece. Chevrolet ta conta cu modelonan manera Trax, Cruze, Sonic y Spark Classic. Pa 2016 Stern ta estrena su modelonan mas nobo cu ta e SPARK NG y EQUINOX. E Chevrolet Spark NG ta completamente re-diseña y ta mas aerodinamico, mas potente y miho ekipa na prijsnan cu no por wordo iguala. E Chevrolet Equinox no ta un auto desconoci. E mid size SUV aki ta haci un come bek den mercado na Aruba cu dos version hopi bon ekipa y cu 'standard safety features' cu ningun otro modelo por ofrece ora cu compara prijs.

Campaña y oferta di Chevrolet ta valido pa 30 dia so,durante luna di juli, p'esey no perde e oportunidad pa pasa na e showroom di Stern pa experiencia e placer di por test drive y cumpra un vehiculo di calidad cu respaldo y garantia Chevrolet. Riba tur diasabra durante luna di Juli lo tin representante di un banco presente. Keda pendiente pa mas informacion tocante cual banco lo t'ey presente durante e dianan aki.
Stern Automotive Enterprises N.V. situa na Tanki Leendert 122 ta agente exclusivo pa Chevrolet y ta cumpli cu mantene pueblo di Aruba informa di tur loke ta avancenan den e mundo Chevrolet. Pa mas informacion tocante nos modelonan yama of bishita nos na Stern na 582-3838. Por sigui nos riba tambe riba Facebook: Chevrolet Aruba.❑

*Digicel:*

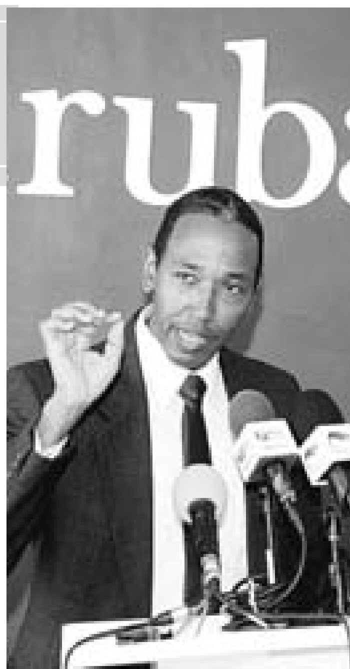
# E partner ideal pa keda conecta durante di bo vakantie



**ORANJESTAD- Roam Like You're Home di Digicel ta e partner ideal pa tur persona cu ta bay cu vakantie den exterior, y kier keda conecta cu famia y amigonan sin e gastonan extra di "roaming".**
Digicel ta ofrece e miho prijs, y e miho beneficionan. Ricibi yamadanan gratis for di Aruba, yama Aruba pa solamente $ 0.35 pa minuut y SMS Aruba pa apenas $ 0.15. Pa data tambe tin tarifanan special, cuminsando na solamente $ 0.50 per MB.
Clientenan prepago por activa "Roam Like You're Home" pa solamente Afl. 10 pa 10 dia, y por reactiva e servicio tambe ora cu nan ta den exterior. E tarifa pa activacion pa clientenan postpago ta di apenas
Afl. 25 pa e periodo di 30 dia.
No ta necesario pa activa Roam Like You're Home pa Boneiro y Corsou, como cu Digicel ta provee data y roaming gratis pa e dos destinacionnan aki caba. Digicel ta ofrece tarifanan preferencial na clientenan cu ta haci uzo di nan telefon na destinacionnan unda Digicel tin presencia, incluyendo Panama, El Salvador, Jamaica y mucho mas.
Tur cliente y futuro cliente interesa den e servicio Roam Like You're Home, por bishita e website www.digicelaruba.com. E destinacionnan mas popular pa e servicio aki ta Merca, Hulanda y Colombia, pero tin hopi mas pais unda cu e ta obtenibel. Pa un lista completo, bishita e website di Digicel Aruba.
Pa activa Digicel Roam Like You're Home, simplemente marca *153# na Aruba of ora bo yega na bo destinacion, y keda conecta cu bo sernan keri na cas. ❑

# Tin trabou, pero asina mes no ta resta placa pa haci algo 'leuk' mas

*Elton Lioe-A-Tjam (ABO):*




**ORANJESTAD - Diferente biaha nos, varios otro gremio y algun medio di prensa ta keha riba e falta di data di nos sociedad. Sin data actual y confiabel, e ta imposibel pa hiba un maneho of discusion riba nivel.**

Asina tur discusion lo keda den e orbita emocional, unda esun cu por manipula, indoctrina, gaña y grita mas miho, semper lo tin rason. Nos ta bibando den 2016. Un tempo moderno, unda muchanan ta haya 'smart phone y tablet' como regalo. Un tempo unda algun minister tin mas coordinador, cu hopi departamento gubernamental.

Y ainda gobierno no por (kier) publica data actualisa di e estado socioeconomico di e isla. Nos di partido ABO a yega na e conclusion cu esaki ta wordo haci intencionalmente. Pasobra sin data (imparcial), un gobierno por sigui manipula, indoctrina y gaña un parti di e pueblo. Laga un parti di e pueblo kere cu e situacion socioeconomico di e isla ta bon y cu e aumento di desempleo, criminalidad y insiguridad ta 'solamente un percepcion', manera varios minister a bisa pueblo na diferente ocasion.

Tur pais of gobernacion serio, ta publica regular e data socioeconomico. Esunnan cu tin algo di sconde y cu no ta sincero cu nan pueblo, no ta publica e informacion aki. Anto e pregunta ta, si no tin data, riba kico gobierno ta basa su maneho? E no ta suficiente, tolerabel y hasta ridiculo pa basa un maneho riba 'un soño'. Ni con bunita e soño por ta, e realidad amargo ta rekeri seriedad. Nos tin un departamento di estadista, pero e ultimo cifra riba desempleo ta di 2007! Nos tin un departamento di labor, pero eynan tampoco pueblo por haya e cifra riba desempleo. Solamente 'Foyeto y Formulario' departamento di labor ta ofrece pueblo.
Ni cu gobierno a wordo obliga pa pone e departamento di estadista funciona atrobe na un manera imparcial y profesional (Protocol 2 Mei 2015), pueblo no a mira un mehoracion. Hasta parce cu gobierno ta haci mas esfuerso pa no pone e departamento funciona, pa asina ningun informacion sali, manera nos ta den un aña electoral y campaña a cuminsa.
Cada dia tin mas hende ta puntra nan mes pa kico nan ta traha, manera ningun placa ta resta pa haci algo 'leuk' ora nan caba di paga tur e gastonan mensual. Esaki no ta 'un percepcion'. Awendia tin mas hende bibando den pobresa, mientras cu nan ta traha. E tempo cu tin un trabou tabata sinonimo cu un hende por cuida su mes y su famia, a pasa. Awendia tin mas hende cu debenan cu nan no por paga bek, cu na su turno ta conduciendo na un aumento di problemanan familiar y social. E causanan principal pa e fenomeno negativo aki ta:

1. Tin menos trabou duradero y structural, pero mas trabou temporal;
2. Abuso laboral;
3. Sclavitud moderno;
4. Cheap Labor;
5. Un maneho descontrola di inmigracion;
6. Negoshi di tur sorto di permiso pa stranhero.

Awendia ta dificil pa un hende local haya un trabou duradero y bon paga. Tur locual tin ta temporal y mal paga. Banda di esaki, un parti grandi di e forsa laboral (formal y informal) ta wordo forma pa hendenan di otro nacionalidad, y ta nan mes ta percura pa nan compatriota haya e cupo di trabou, prome cu un hende local. Tur esaki cu cooperacion y bendicion di gobierno, cu ta duna (bende) tur sorto di permiso en bes di regula y proteha e mercado laboral. E solo hecho cu algun luna pasa mas di 5000 hende a bishita un 'Job Fair', ta indica cu tin hopi hende sin trabou. No lubida cu hopi hende no a acudi na e evento ey, manera hopi hende a considera esey como un actividad politico. No lubida cu hopi hende tin berguensa pa admiti cu nan ta sin trabou. No lubida cu hopi hende ta traha den e sector informal, cu no ta wordo registra.
Ya caba tin hopi hende ta traha 2 y 3 trabou, djis pa por cumpli cu nan obligacionnan basico mensual. Awor si nos agrega e cantidad di muchanan cu a caba di gradua e luna, pero cu no lo haya un trabou, anto e ta obvio cu e situacion socioeconomico personal y familiar, solamente lo empeora. Pero en bes di reconoce y admiti cu e structura social di nos sociedad a wordo kibra y cu e ta den un crisis serio, nos gobierno ta prefera di sconde data, hinca pueblo den mas debe innecesario, mantene e frontera hancho habri, stimula e fenomeno di 'Cheap labor' y organisa tur sorto di festival miyonario cu artistanan stranhero, pa laga un parti di pueblo (y special e hobennan) lubida un rato riba nan miseria diario y e pobresa creciente. Spiek Cralchi y alcohol atrobe!❑

---

*Evelyn Wever-Croes (MEP) :*

# Gobierno a gaña pueblo di Aruba un biaha mas



**ORANJESTAD - Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a splica cu el a bay di acuerdo pa minister Mike de Mesa bin duna un splicacion di e negociacionnan den Parlamento sin cu e ta duna parlamentarionan documentonan.**

"Esaki no kiermen cu nos ta di acuerdo cu e forma con e gobierno aki ta manipula cu henter un pueblo y cu parlamento! Pasobra nos ta condena con Mike Eman ta gaña e ciudadanonan di nos pais. Cu masha fanfaria a bay Venezuela, pasa tur cos na TV, a bay celebra den San Nicolas, a paga hende pa hisa bandera, anto despues a resulta cu nan no a logra finalisa e deal.
Pasobra ainda nan falta pa deal cu Valero. E forma cu Mike Eman y Mike de Meza a gaña tur hende ta laga un sabor amargo atras pasobra ta obvio cu bo no por confia nan pa nada.

Un otro motibo dicon nos kier minister de Meza bin Parlamento awor ta pasobra ainda nan ta negociando cu Valero y nos no kier pa nan regala e clima ambiental.

Nos kier splica e minister un biaha mas cu su tarea ta pa cera e miho deal posibel pa ARUBA, y no pa Valero of pa cartera di Mike de Meza. E mester ta un deal husto pa pueblo di Aruba.

MEP semper a lucha pa reapertura di e refineria y nos ta contento si nos logra habri e refineria. Pero tanten cu Mike Eman y Mike de Mesa ta gaña di e forma aki, bo no por confia cu nan ta haci un bon trabou pa Aruba!

Ya caba tin hopi rumor cu ta placa bruto a hunga un rol den e show di firmamento na Venezuela. Esey ta trece mas desconfiansa ainda den e negociacionnan aki.

Nos ta spera cu gobierno stop di gana y sea honesto. Ta parce cu pa gobierno su ego, celebracion di cumpleaños di Mike de Mesa y lanta bandera di AVP ta mas importante cu trata na yega na un deal den fabor di Aruba.

Pa Mike Eman reunionnan na cas di partido tabata mas importante cu bin Parlamento pa duna cuenta.

Nan ta purba di haci show tur caminda mientras nan ta purba tene e deal aki secreto, pero awor nan mester bin Parlamento y cuminsa duna cuenta si di berdad tin un deal: si of no", Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.❑

# Kibra ley local a bira un custumber. Pero kibra ley di un otro pais, ta un delito y un berguensa

*Elton Lioe-A-Tjam (ABO):*



**ORANJESTAD - Por cierto dialuna e tres mandatarionan di e 'CITGO/PDVSA-deal' tin cu bay informa e parlamento 'Duna pabien sin wak un documento' riba e acuerdo aki.**

Pues parlamento ta yama un reunion riba e asunto dudoso aki, despues cu e acuerdo di 2000 pagina a wordo firma caba pero cu ni un dia gobierno a negocia cu e doño di e refineria prome.
Esaki ta zona manera 'mosterd na de maaltijd', pero sin 'maaltijd'. Gobierno a viola y kibra tur sorto di ley local, a falta tur respet pa pueblo, parlamento y e organonan di conseho, a gaña pueblo y parlamento ora e kier a bende e 18 miyon florin cu mester wordo paga na impuesto como 'un salbacion' pero en realidad gobierno a regala CITGO 9 miyon florin sin aprobacion y en bes cu parlamento yama un reunion pa atende cu e asuntonan aki serio, parlamento ta yama tres minister pa haya informacion.
Dicon parlamento no a uza su armanan Constitucional, pa atende cu e infraccionnan di ley y e falta di respet pa pueblo y parlamento mes? Con serio e reunion aki mester wordo tuma, si ainda ningun hende fuera di gobierno (y e gremio petrolero, Diario, 28 juni 2016), a mira un solo documento di e 'CITGO/PDVSA-deal'?

Riba 13 di mei, tur fraccion den parlamento a core felicita gobierno cu e 'gran logro di e reapertura di e refineria'. Diferente parlamentarionan, hasta esunnan drumi, por poco a trompica riba otro den nan afan pa 'cobra' un tiki di e 'logro historico' aki. No tabata importa e parlamentarionan si nan rol tabata solamente pa carga e pen cu a wordo hiba Venezuela pa firma e acuerdo dudoso.

Nan unico interes tabata pa haya un poco di e 'gloria', pa asina gaña pueblo cu nan si semper a lucha pa 'e mehorado'. Cu defacto nan sosten hopi lihe y incondicional pa e 'CITGO/PDVSA-deal', ta encera trece mas stranhero pa Aruba, stimula mas 'Cheap Labor', hinca pueblo den un otro aventura dudoso biyonario, subi e debe nacional, perhudica futuro generacionnan, regala patrimonio mineral di pueblo, pone tur 'claim' ambiental y polucion riba lomba di pueblo en bes riba esunnan cu tabata responsabel y coopera cu algun hende lo bira mas miyonario cu e cobramento di e 'finder's fee', no tabata importante. E parlamentarionan ta convenci cu pueblo lo bolbe trapa den e mesun triki di refineria, cu a wordo uza durante elecion 2009 y 2013, cu nan por permiti nan mes e luho di duna 'pabien' di antemano sin wak un solo documento di e 'CITGO/PDVSA-deal'.
Ni un dia despues di e firmamento di e 'CITGO/PDVSA-deal', e mayoria den e parlamento Venezolano a declara e acuerdo como algo contra ley y como un acto algo ilegal. Cu otro palabra, nos gobernantenan intencionalmente a kibra leynan di un otro pais. E sosten lihe y incondicional cu tur fraccion den parlamento a duna gobierno riba 13 mei 2016, tambe ta haci parlamento culpabel. Pues esunnan prome yama cu mester duna e bon ehempel, awor abiertamente ta violando leynan di otro pais.
E lo ta interesante pa mira si den e reunion di dialuna, ainda tur fraccion ta para tras di nan sosten pa e 'CITGO/PDVSA-deal', awor cu internacionalmente ta conoci cu nos gobernantenan intencionalmente a viola leynan Venezolano, pa probecho personal. ❑

---



*Benny Nisbet (PPA):*

# Ehecucion di 'Green Coridor' ta causa hopi consternacion den pueblo di pos chikito !

**ORANJESTAD - E proceso bao responsabilidad di gobierno ehecuta pa e compania Colombiano cu a gana e proceso pa ehecucion di Green Coridor a cuminsa causa hopi consternacion den pueblo di Pos Chikito.**

Gobierno su plan ta encera pa pasa e Green Coridor tanto parti pa 'noord' como pa 'zuid' di e caretera principal actual anto sumamente pega riba e casnan cu a custumbra di biba un bida cu hopi espacio. Na mes momento e ehecucion aki ta afecta alrededor di 20/22 negoshi di funciona. Aparentemente ta den cuadra di e plan di gobierno pa crea un espacio cu lo mester funciona den futuro como un sorto di parke of tereno dedica na recreo 'mei mei' di locual lo mester bira e asina yama 'vierbaansweg' di Pos Chikito pa Oranjestad.

Por nota cu gobierno su contratista ta trahando e careteranan sumamente pega riba e casnan cu pa henter nan existencia/bida a cosecha di e espacio amplio cu tin nan dilanti. Fuera di esaki si conta di altura di x Oduber Welding Shop pa e rotonde na Post Chikito mester constata cu tin un 20 pa 22 negoshi na ambos banda di caminda cual ta encera un supermercado, varios Bar, oficina di dokter y varios otro sitio di comercio mas cu semper nan clientenan(pueblo) por a haci uzo di espacio di parkeer amplio.

Tur cos ta indica cu gobierno su proyecto no a tene cuenta cu e movecion di pueblo/comercial aki den nan planificacion di e 'Green Coridor'. Esaki a afecta e entradanan di varios cas di famia y e espacio di parkeer di pueblo ora cu nan ta haci nan compras necesario.

Fuera di esaki tur cos ta indica cu gobierno no a tene cuenta cu esaki cu consecuencianan dramatico pa varios negoshi y pueblo pero tambe cu peliger visibel pa pueblo cu lo mester crusa caya constantemente na un caretera na e nivel di 'green coridor' cu peliger den esaki pa un parke memey construi. Aparentemente despues cu gobierno Mike Eman a mata comercio den centro di Oranjestad awor nan intencion ta pa mata e pida di comercio creciente na Pos Chikito.

E hecho cu a pone un caretera principal asina 'un meter' for di casnan di famia ta demostra e crueldad di e gobierno actual di AVP. Mas ainda cu e gobierno aki ta na altura cu e famianan aki a custumbra cu un espacio amplio den curso di hopi aña.
Hopi tabata e comentarionan cu PPA a ricibi di pueblo di un malcontento enorme cu e gobierno Eman y un rabia profundo pa locual ta pasando. Di con den e caso aki Gobierno no a tene un anochi di informacion pa e pueblo y comercio envolvi ta e pregunta cu cada bes nos ta tende.

PPA ta di opinion cu no ta laat ainda. Gobierno por para ehecucion di e parti aki di e proyecto 'Green Coridor' y papia cu tanto e pueblo biba na Pos Chikito y e comerciantenan envolvi riba e pida caretera aki y haci e cambionan necesario pa larga tanto pueblo como e negoshinan cu suficiente luga di parkeer pa nan clientela.
PPA ta haci un apelacion publico na gobierno pa mustra comprension pa e preocupacion di pueblo den esaki . Palabra ta na gobierno Mike Eman y nan ministro di infrastructura Benny Sevinger pa atende cu e pueblo envolvi en bes di bulldozer nan kier!! ❑

*Guillfred Besaril (MEP):*

# Maneho di husticia ta demasiado reactivo!



**ORANJESTAD - Durante conferencia semanal di Partido MEP, Parlamentario Sr. Guillfred Besaril a elabora riba e situacion di falta di siguridad y e ola di criminalidad cu ta asotando**
**Pais Aruba. Parlamentario Besaril a declara lo siguiente:**

"Siman pasa mi tabata di bishita den e Bario di San Nicolas, specificamente den e vecindario di Great Hillweg. Como habitantenan di San Nicolas nan a vocifera nan preocupacion riba e tema di refineria, pero alabes a accentua e importancia di e tema siguridad. Ta varios te bisiñanan cu recientemente a bira victima di antisocialnan. Kiebro of robo a para bira algo normal den e Bario. Esnan cu mi tabata tin e oportunidad di combersa cu nan, tabata realmente indigna cu e expresion di e mandatario di Husticia, esta e famoso "High Season" di criminalidad. Ademas di kiebro y robo, e cantidad di casonan den cual tin uzo di arma di candela ta un inkietud grandi cerca e habitantenan.

Poco mi por a imagina mi mes cu riba e mesun dia cu mi a bishita Great Hillweg, su anochi lo tin un caso di tiroteo den Diamantberg Weg cu ta un parti cu ta keda relativamente cerca di Great Hillweg.

E caso di tiroteo en cuestion a laga como saldo un victima cu lo keda paralitico a consecuencia di e diferente tironan cu el a ricibi. E caso aki ta confirma e preocupacion di e habitantenan di San Nicolas cu mi a combersa cu nan. Mas ainda e ta un ilustracion bibo di e maneho di e mandatario actual di Husticia, esta uno reactivo, di tapa herida cu pleister y masha poco - pa no bisa nada - dirigi riba prevencion di criminalidad!

Un ehempel simpel di e maneho reactivo cu nos Fraccion ta referi na dje, ta por ehempel e diferente accionnan di ristamento preventivo cu a tuma luga e ultimo simannan. Den esencia dicho ristamento ta un tremendo herment den cuadro di maneho di prevencion di criminalidad.

Pero e forma den cual e mester wordo implementa mester ta planifica y no pa "tapa herida", manera el a sosode. Consecuencia di e accionnan di ristamento sin planificacion ta, cu e siman aki Cuerpo Policial a ricibi e instruccion pa limita e cantidad di overtime di e agentenan policial, paso e accionnan a afecta e presupuesto disponibel.
E ta increibel cu ta sigui maneha Husticia di e forma aki. Partido MEP ta compronde e preocupacion di e ciudadanonan di nos Pais y ta consciente cu den un futuro gobernacion lo mester bay duna prevencion e atencion specifico cu e merece.

No ta pornada nos a elabora na diferente ocasion riba por ehempel un maneho mas dinamico pa e departamento di Warda Nos Costa, Helicopter, Boton di Panico y mas presencia di polis riba caya. Pueblo ta disgusta cu awe ta plantando aire pa loke ta e tema criminalidad y siguridad, paso ora bo planta aire, ta horcan bo lo cosecha mañan!", Parlamentario Besaril a termina.❑

*Rudy Richardson (MEP):*

# "MEP a laga 970 Miyon florin na aña 2009 pa AVP fiesta cu Family, Friends y Lovers"




**ORANJESTAD - E lider di fraccion di AVP den Parlamento ta sigui manipula te na final di su periodo. E meneer aki nunca por bin bek riba lista di AVP mirando cu e no a crece den voto pero asina mes el a entrega Autonomia Financiero di nos pais. Segun Sr. Herde: "Ta un set di norma tin pa finansa publico."**

"Con ta uza e placa cu pone den presupuesto y atende cu e presupuesto ta un asunto di Pueblo, Gobierno, Parlamento di Aruba. Esey no ta un competencia di CAFT." Si nos analisa e expresion aki di Sr. Herde y full su fraccion a vota voor pa e ley di CAFT sin studia e materia debidamente.

Gabinete Mike Eman I y II a haya debido tempo pa maneha finansa publico di pais Aruba na un manera responsabel pero a scoge pa hiba un politica di avestruz. Locual Sr. Herde no ta splica pueblo ta cu MEP a laga Aruba cu ratings positive, tanto di Banco Central, Departamento di Finansa, IMF, Standard & Poors, Fitch Ratings. Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) a laga 970 Miyon florin na aña 2009. Esey tawata suficiente pa partido AVP cuminsa nan fiesta cu Family, Friends y Lovers.

E fraccion di AVP no ta papia di e debe di nan gobierno cu lo yega bek na nivelnan unda MEP a lag'e na 2009 te kisas na 2030.

Pero nan ta papia di e normanan cu a wordo kibra pa e ultimo 7 aña di gobernacion. Ta door di e mal maneho aki Sr. Eman y su gobierno mester a acepta e protocol firma na Mei 2, 2015 cu a wordo implementa na August 1, 2015. Despues cu tur partnernan a duna Mike Eman tur poder pa caba cu pueblo traves di Dialogo Social, Rene Herde ta papia di e medidanan cu a wordo poni den e protocol pa frena e daño haci desde 2009: Na 2015 un deficit maximo di 3.7% di BBP, na 2016 maximo 2.0%, na 2017 deficit di 0.5% y na 2018 un surplus di minimal 0.5%. Esaki ta netamente e comienso di drecha e desaster financiero di Mike y AVP. Esaki no ta soluciona e MEGADEBE di 6000 Miyon florin.

Cada 6 siman despues di cada kwartaal mester raporta na CFT y splica nan plan con pa resolve e daño haci. Sr. Eman a haci tur cos posibel pa no raporta e realidad na CFT door di buta presion politico riba Banco Central, Centrale Accountantsdienst y Algemene Rekenkamer. E carta di Sr. Eman cu ta nenga cooperacion cu CFT ta riba file. Despues cu e fraccion berde a aproba Protocol di Donner y Diahuebs Santo, Balance Budget Rule y Balance Budget Akkoord y finalmente e protocol di Traicion na Mei 2, 2015.

Sr. Herde segun bo colega di partido Vice President di Parlamento Sr. Chris Dammers (batido di e ser Femenino) bo ta loco y si bo sigui e rumbo bo ta bayendo bo ta demostra bo incapacidad como politico y parlamentario. ❑

*Minister Bermudez :*

# Ta felicita Gregory Franken cu su estudio den tereno di finanzas

**ORANJESTAD - E siman aki e hoben Gregory Franken cu a termina su studio exitosamente na e facultad di finanzas y economia na Universidad di Aruba, a bishita Minister di Finanzas, Angel Bermudez pa haci entrega di su tesis.**

Den su tesis yama: "Dienstvelenende activiteiten en hun tarieven", Sr. Franken a elabora riba e diferente servicionan y tarifanan cu Departamento di Aduana ta ofrece nos comunidad.
Sr. Franken a conclui cu e tarifanan actual ta hopi anticua y cu ta e momento oportuno pa modernisa y diferencia esaki. Minister Bermudez a gradici e hoben academico pa su empeño y lo manda su recomendacion pa Centrale Accountantsdienst (CAD) pa nan tambe conseha riba dje.

E mandatario a felicita e hoben cu su estudio y tambe ta desea Gregory tur clase di exito den su futuro carera. Na mes momento Minister Bermudez a regala un muestra di aprecio pa cu su tesis y logro. ❑



*Benny Nisbet (PPA):*

# Ta suplica gobierno pa entrega estudio di e impacto economico na parlamento di Aruba ?

**ORANJESTAD - E impacto economico mas grandi cu ehecucion di e proyecto "Transformacion di nos refineria pa un Upgrader' ta locual ta conduci cu gobierno sosteni pa parlamento ta desea di ehecuta e locual ta wordo yama e reapertura pero en realidad ta significa e apertura di un Upgrader.**

E pregunta real ta: Kico ta e impacto economico esta e beneficionan cu e apertura di un Upgrader ta trece cun'e.
Gobierno ta bisa ………: Huur, winstbelasting y importante ta e cantidad di cupo di trabao a termino largo…?

**Fase di transformacion !!(Prome dos aña !)**

Awor mester tene cuenta cu DOS fase……esta e fase esta e prome dos aña cu ta wordo uza pa 'transforma' e facilidad den un Upgrader. Aki ta wordo bisa cu nan lo tin mester di entre 1500 pa 2500 trahado pa esaki. E parti aki ta zona positivo ….pero PPA ta puntra con lo garantisa cu aki lo uza 80 % di hende local y solamente 20 % di exterior ?

Di locual e 'team di PPA' por a lesa esaki por ta berdad pasobra pa construi un upgrader 'from scratch' ta wordo evalua di ta entre 6000 pa 7000 trahado den e 'piek' di un proyecto cu ta dura entre 4 pa 5 aña.
Pa transforma un facilidad cu a funciona como un refineria pa un Upgrader por wordo calcula necesidad di entre 1500 pa 3000 trahado.
Fase a termino largo …?
Pero aparentemente e cuponan di trabao a termino largo si ta wordo cuestiona.
PPA kier cita lo siguiente for di un articulo publica den Alberta Oil :
'Challenging economies mean income taxes may not be substantial and surprisingly, an upgrader provides fewer long term jobs than an in situ (conventional project) of comparable size. "
In short, the conventional wisdom that Upgraders mean MORE jobs and benefits to the economy needs to be challenged.".

**Anotacion di PPA:**
Esaki por nifica cu durante e periodo di 'transformacion' di e refineria pa un upgrader Aruba lo conoce un 'piek' di hopi trabao(entre 1500 pa 3000) durante e prome dos aña !!
Despues di e periodo aki cu e upgrader lo bay funciona como tal aparentemente E no ta genera e cantidad di trabao cu p.e. un refineria ta genera.(aparentemente entre 400 directo y 800 indirecto).
PPA kier puntra publicamente pa gobierno entrega na parlamento e documentacion a base di cual gobierno a yega na e conclusion cu e upgrader lo funciona cu e mes cantidad di trahado cu e refineria tabata funciona anterior di su ceramento cual ta un 650 cupo di trabao directo y un 2000 indirecto ?

E articulo ta termina bisando: 'The conventional wisdom on upgraders needs to be challenged'. PPA ta spera cu nos contribucion ta 'food for thought' pa tanto gobierno como parlamento di Aruba. ❑

*Minister Sevinger:*

# Pabien na henter Reino y na Prome Minister di Aruba pa su trabounan intenso pa ta parti di e logro aki







**ORANJESTAD - Despues di un periodo largo di reunionnan sea plenario y bilateral, diamars cu a pasa eleccion pa e dos asientonan den Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni unda cu tres pais a participa, Suecia, Reino Hulandes y Italia, a tuma luga.**

Representando gobierno di Aruba y en particular Prome Minister Eman, tabata presente na New York Minister Benny Sevinger. Prome Minister di Aruba a hunga un rol crucial den henter e proceso largo aki. Manera ta conoci despues di e prome buelta Suecia a haya e prome asiento. Despues di cinco buelta di votacion e resultado no tabata duna e mayoria di dos tercera parti pa ningun di e dos paisnan. Italia y Reino Hulandes a cumbini e ora pa comparti un asiento y asina cada pais ta ocupa e asiento den Conseho di Siguridad pa un aña. Na 2018 ta toca turno na Reino Hulandes.

Minister Sevinger a bisa na final di ta satisfecho cu a yega na un acuerdo despues di un dia hopi largo y yena cu suspenso. "Despues di un empate den e di cinco buelta a yega na un compromiso cu Italia ta drenta den e Conseho di Siguridad pa e periodo di un aña y despues Reino Hulandes e siguiente aña. Mi tin cu bisa cu durante e dos dianan aki mi a bishita e 193 paisnan cu tin derecho di voto den Nacionnan Uni. Unda mi a yega Reino a haya hopi elogio mescos tambe tabatin hopi palabra di elogio pa nos Prome Minister Mike Eman pa e trabou cu tanto Aruba como Reino ta haciendo e ultimo añanan riba diferente tema cu ta concerni nos comunidadnan."

"E reaccionnan positivo tabata hopi y sigur den direccion di Prome Minister pa e forma con e isla ta canando", Sevinger a bisa. Tambe e rumbo cu a scoge pa un miho porvenir pa e ciudadanonan di Aruba. "Aki den e salanan di Nacionnan Uni e promesa di cooperacion pa futuro ta hopi grandi." Minister Sevinger a felicita henter Reino Hulandes y tambe un palabra fuerte di pabien a bay pa Minister President Eman pa e trabou intenso cu el a haci pa yuda logra e asiento den Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni pa Reino Hulandes.

"Na 2018 ora Hulanda ocupa e asiento e trabounan mes ta cuminsa. Esaki ta nifica cu e agenda di e islanan den Caribe y den mundo lo ta halto riba e agenda di Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni. Esaki tin su efectonan positivo pa en todo caso e islanan di Reino Hulandes, islanan di henter e region y demas islanan rond mundo (SIDS)." ❑

# Cuchiu cu sanger haya den cas caminda muchanan a wordo asesina




**MEMPHIS, Tennessee (AP) – Sheriffnan a haya un cuchiu grandi cu loke ta parce di ta sanger riba dje, den un apartamento caminda un mama di Tennessee a mata su 4 yiunan, cortando nan garganta, documentonan di corte ta bisa.**

Shanynthia Gardner di 29 aña di Memphis, a wordo acusa di 4 conteo di asesinato den prome grado mientras el a comete negligencia grave di mucha, den e asesinato di su 3 yiu muhenan y un yiu homber – tur di nan bou di 5 aña. Nan curpanan a wordo haya ora cu agentenan a drenta su apartamento den un comunidad cera na Shelby County diabierna. Bisiñanan y amigonan di famia a atende un vigilia na honor di e victimanan diasabra.



Gardener tambe ta confrontando 4 acusacion di asesinato mientras el a comete abuso di mucha grave, 4 acusacion di negligencia of pone mucha na peliger, y 4 conteo di abuso di mucha grave. E ta cera sin posibilidad di por paga pa haya libertad te ora di huicio. E tin un aparicion den corte programa pa diamars awo.

Documentonan entrega na corte di Shelby County ta identifica e victimanan como Tallen Gardner di 4 aña, Sya Gardner di 3 aña, Sahvi Gardner di 2 aña y Yahzi Gardner di 6 luna. Un di 5 yiu, Dallen Clayton di 7 aña, a huy di e apartamento y a salba di e atake. Dallen ta yiu di Gardener su matrimonio anterior.

Gardner a papia na telefon cu su casa actual, Martin Gardner y a admiti di a mata nan yiunan. Intento pa haya contacto cu e casa of miembronan di famia Gardner no tabata exitoso.

"Esaki ta un acto teribel cu mi ta kere a shock e comunidad, y a shock nos personal", Sheriff di Shelby County Bill Oldham a bisa diasabra.

Diputadonan a wordo yama pa asisti na e compleho di apartamento diabierna atardi. Ora cu nan a yega na Shanynthia Gardner su apartamento, nan a hay'e cu cortanan superficial na su nek y polisnan. Tambe nan a haya e muchanan cu cortanan severo na nan garganta, e documentonan di corte ta bisa.

Dos di e muchanan a wordo haya den sala – Yahzi tabata den su carrier di baby y Sya tabata drumi banda di e carrier. Un otro victima tabata den un camber.

E documentonan di corte ta bisa cu Dallen a logra huy di e apartamento y core yega cerca un homber gritando cu su mama a hinca su ruman muhe.

E homber a bisa agentenan policial cu el a mira Shanynthia Gardner bin afo cu un cuchiu grandi den su man, despues drenta e residencia bek. Agentenan a haya e cuchiu den e apartamento.

Autoridadnan no a divulga e circunstancianan cu nan ta kere a conduci na e asesinatonan. Oldham a bisa cu investigadonan ta purba determina su Gardner tin problema mental.

Na maart 2015, Gardner a disparce brevemente despues cu el a sali di trabou trempan y a busca su yiunan, segun un reporte di polis di Memphis.



Segun The Commercial Appeal, su casa a bisa polis cu e tabatin problema na trabou y tabata sinti ansiedad, y tambe e tabata sinti manera un hende tabata purba haci e y su famia daño, e reporte a bisa. El a yama su casa e anochi ey di Corinth, Mississippi, y despues el a wordo haya den sala di emergencia di un hospital na Memphis.

Departamento di Asistencia pa Mucha di estado a ofrece nan asistencia na autoridadnan local, pero no tin record di interaccion cu e muchanan asesina, vocero Rob Johnson a bisa.

Mas o menos 30 hende a asisti na e vigilia cu bela na e compleho di apartamento diasabra anochi. Nan a resa pa e 4 muchanan, e mucha homber cu a sobrevivi, y Shantynthia Gardner. Un pastoor a tira awa bendita riba vloer na memoria di e victimanan.

Sonya Clayton, Dallen Clayton su wela, a bisa cu e no a mira e mucha su mama pa algun aña. El a bisa cu e ta den shock di e atake.

"E tabata un muhe hoben masha amabel", Clayton a bisa di Shantynthia Gardner. "Loke a pasa, mi no ta compronde."

Sonya a bisa cu su yiu homber, Detrail Clayton no a mira Dallen desde e atake. El a bisa cu su yiu homber no ta bon y e kier mira Dallen pronto. Oficialnan di Sheriff a bisa cu e mucha homber ta bou supervision di proteccion.❑



# Tata ta bisa cu 2 caiman tabata envolvi den atake caminda su yiu a perde su bida








**LAKE BUENA VISTA, Florida (AP) – E tata di un mucha homber chikito cu a wordo mata pa un caiman na Disney luna pasa, a bisa oficialnan di rescate cu ta 2 caiman tabata envolvi den e atake, segun emailnan di Departamento di Bombero di Reedy Creek.**

Matt Graves a bisa cu el a wordo ataca pa un di 2 caiman ora cu e tabata purba yega su yiu homber di 2 aña, despues cu un caiman a bay cu ne den awa, pafo di Grand Floridian Resort pafo di Disney.
Capitan Tom Wellons a describi su interaccion cu e tata di Nebraska, den emailnan na su supervisor, cual The Orlando Sentinel a obtene. Wellons a bisa inicialmente Graves a nenga di bandona e area ora cu cuerpo di rescate tabata busca su yiu Lane Graves, a pesar cu e tata tabatin mester di atencion medico di e mordi di caiman cu el a ricibi. Wellons a bisa cu eventualmente el a convence Graves pa haya tratamento medico, cu e promesa cu despues e lo por bolbe bek.
"E pareha a keda insisti pa mustra nos potret di nan yiu contento. E mama tabata keda referi na su yiu como un mucha homber contento", Wellons a bisa den e emailnan.

Na caminda pa hospital, Graves a conta su experiencia horibel, ora cu su yiu homber a wordo lastra den awa pa un caiman, y con un otro caiman a atac'e ora cu e tabata bringa pa su yiu, segun un email pa supervisornan.
E emailnan a wordo manda pa oficialnan di Orange County pa alerta nan cu lo por tin un di 2 caiman. E mucha homber su curpa a wordo descubri intacto, mas o menos 15 meter di canto, 6 pia bou awa.
Borchinan den e area ta conseha pa no landa, pero no ta adverti di caiman.
Oficialnan di Florida Fish and Wildlife Conservation Commission a bisa cu nan ta sigur cu nan a gara e caiman cu a mata e mucha homber.
Record di agencia tin 15 caiman registra cu a wordo gara riba propiedad di Disney, di cuminsamento di aña te mei. E no ta inclui 6 cu a wordo gara desde e atake di dia 14 di juni ultimo.

Recientemente Walt Disney World a pone algun borchi di "No pisca" na varios propiedad. Piscamento na Disney World ta limita pa excursionnan. Tambe a añadi net na e cabuyanan instala despues di e atake y beachnan di hotel awo tin empleadonan ta traha y ta cera anochi, cu excepcion di ora tin show di klapchi.❑

# Testigo: Homber herida na Central Park a trapa riba explosivo




**NEW YORK (AP) – Un homber di 19 aña a sufri herida serio na su pia robes na Central Park diadomingo, polis a bisa, y e homber su amigonan a bisa autoridadnan cu el a trapa riba algo y cu a explota.**

Autoridadnan a bisa cu e homber tabata den e park pa mas o menos 11or di mainta.

Polis a bisa cu testigonan a bisa nan cu e homber a trapa riba un piedra ora cu e explosion a sosode. Hendenan den e area a bisa cu nan a scucha e explosion algun caya leu.

"El a zona manera un cayon", Sara Gordon a bisa Daily News. "Mi a kere cu tabata algo relaciona cu Fourt of July."

Departamento di bombero a bisa cu a homber a sufri herida serio, posibel amputacion, y a wordo transporta pa hospital.
No tabatin informacion di su condicion despues.

El a keda severamente lesiona. Su pia robes a sufri daño pisa, na weso y musculo, John Murphy, kende ta di bishita di Connecticut a bisa.

El a bisa cu el a keda cu e homber na e sitio te ora cu personal di emergencia a yega.
Autoridadnan a identifica e homber herida como Connor Golden di 18 aña di Fairfax, Virginia.

Bomb Squad di NYPD y polis tabata investiga e circunstancianan di e explosion. Gobernador Bill de Blasio a manda un tweet pa corda tur hende pa uza klapchi na un manera sigur.

"Klapchi ta dibertido – pero laga nan pa profesionalnan", e gobernador a tweet.❑






Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

## 02 JULI 2016

| Catochi | |
|---|---|
| Sorteo # 1550 | |
| 2112 | |
| 8297 | |
| 8011 | |

| Big 4 |
|---|
| Sorteo # 1550 |
| 6803 |

| Zodiac |
|---|
| Sorteo # 1550 |
| 1230 |
| Virgo |

| Korsou |
|---|
| Sorteo # |
| 9393 |
| 0129 |
| 4103 |

| Lotto 5 | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Joker Letter |
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x Match 4+ | |
| 0 | x Match 4 | |
| 0 | x Afl. 12,00 | |

| Lotto di Dia | | 04-05-18-21-27 |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Proximo Jackpot |
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x Match 4 | |
| 0 | x Afl. 8,00 | |

| Mini Mega | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Mega Ball |
| 0 | x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 | x match 4 | |
| 0 | x Afl. 500,00 | |
| 0 | x Afl 50.00 | |
| 0 | x Afl.15,00 | |

Mini Mega – Mega Plus




Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

DIARIO 02 JULI 2016: 5041, 8175, 5836

DIARIO 03 JULI 2016: 1543, 3763, 1949

SUPER 4 02 JULI 2016: 5836

SUPER 4 03 JULI 2016: 8338

Sto. Domingo 03 JULI 2016: 3927, 2344, 4105

GOLAZZO

GOLAZZO




Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

## Resultado di Sorteo 2 Juli 2016 Anochi

| Catochi |
|---|
| Sorteo # 5912 |
| 6005 |
| 7700 |
| 7638 |

| Big 4 |
|---|
| Sorteo # 4956 |
| 6056 |

| Zodiac |
|---|
| Sorteo # 3715 |
| 9936 |
| Leo |

| Korsou |
|---|
| Sorteo # |
| |
| |
| |

| Lotto 5 | | 06-13-15-29-32 |
|---|---|---|
| Sorteo # 1705 | | Joker 10 Letter H |
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x Match 4+ | 140.000,- |
| 5 | x Match 4 | |
| 94 | x Afl. 12,00 | |

| Lotto di Dia | | 05-08-12-13-22 |
|---|---|---|
| Sorteo # 3748 | | Proximo Jackpot |
| 0 | x Jackpot | 66.000,- |
| 10 | x Match 4 | |
| 153 | x Afl. 8,00 | |

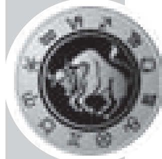
| Mini Mega | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Mega Ball |
| 0 | x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 | x match 4 | |
| 0 | x Afl. 500,00 | 310.000,- |
| 0 | x Afl 50.00 | |
| 0 | x Afl.15,00 | |

Mini Mega – Mega Plus **Afl. 100.000,-**



**Aries**

Un amigo of pareha sentimental porta no lo aparece mucho comunicativo awe y bo por puntra bo mes si ainda bo ta importa na e persona aki. Bo ta experimentando algun dificultad. Number di suerte pa awe: 17, 14, 8, 23, 31, 11.



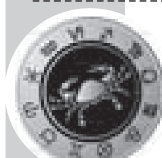
**Tauro**

Bo tin un hardin of algun mata di cas cu ta parce un tiki marchita? No preocupa bo si nan ta bay muri of no. Rebiba  Bo por sinti cu algun cos ta causa mas problema cu otro. Number di suerte pa awe: 39, 15, 9, 18, 24, 12.



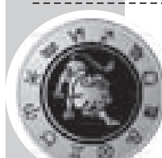
**Geminis**

Awe amigo, pareha of mucha por parce ta den un estado di animo trankil y melancolico. Por ta bo ta puntra si bo a haci algo pa causa esey, pero ta probabel cu e tin di haber cu bo. Number di suerte pa awe: 26, 16, 10, 19, 25, 13.



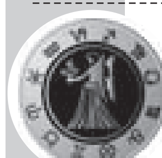
**Cancer**

E responsabilidad na cas por aumenta notabel awe, haciendo cu bo ta sinti manera como e unico miembro di famia cu ta haciendo loke e tin cu haci . Number di suerte pa awe: 22, 17, 11, 20, 26, 14.



**Leo**

Awe bo por realisa un trabao di rutina, por ta boluntario, cu un persona interesante, di cual compania bo gusta. Combersacion anima por haci cu e dia ta bay mas lihe. Number di suerte pa awe: 3, 18, 12, 21, 27, 15.



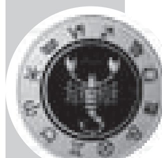
**Virgo**

Un relacion amoroso nobo por aparece na horizonte, por ta cu un hende mesun creativo cu bo. Esaki por haci cu bo ta duda tin biaha riba bo mes, en particular riba bo apariencia. Number di suerte pa awe: 33,



**Libra**

Awe bo por ricibi bishita na cas, por ta un pareha cu un mucha. Bo lo bay pasa den bo cas manera un twister y lo bo kier pa tur cos mustra bon. Incluyendo lo bo por tin tema di haci cashi limpi. Number di suerte pa awe: 39, 20, 14, 23, 29, 17.



**Scorpio**

Un yamada di un amigo cercano of di bo pareha por trece bon noticia. Lo bo ta asina contento, p'esey lo bo kier pa tur hende cerca di bo sa. Esey por implica un amor. Number di suerte pa awe: 12, 21, 15, 24, 30, 18.



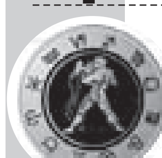
**Sagitario**

Bo por ta haciendo bo cas limpi ora cu bo a scucha un noticia maraviyoso riba placa. Esey por alegra bo dia. Despues di esey lo bo no tin hopi gana di haci cas limpi. Number di suerte pa awe: 38, 22, 16, 25, 31, 19.



**Capricornio**

Awe por ta un di e dianan mas feliz cu bo tabata tin pa hopi tempo. Por ta lo bo ta bay ta cu un pareha romantico actual of potencial. Number di suerte pa awe: 7, 23, 17, 26, 32, 20.



**Aquario**

Awe bo por ricibi un suma inespera di placa. Por ta un amigo cu debe bo placa por paga e debe of bo por haya un oportunidad inespera pa gana un tiki mas placa extra. Number di suerte pa awe: 22, 24, 18, 27, 33, 21.



**Pisces**

Noticianan cu ta deprimi riba e estado di economia mundial of mercado di balornan por haci bo tristo y haci bo pensa den bo futuro financiero. No preocupa bo. Number di suerte pa awe: 21, 25, 19, 28, 34, 22.

# Pakico e si y ami no?




**Clara tabata un muhe comun y coriente, simpel y amabel. Riba un dia nada special el a dicidi di yama su amiga y puntra e pa e top'e na un restaurant pa un tiki 'girl talk'.**

Clara a yega prome, el a pidi un bebida y sinta warda trankil. Despues di algun mey ora sinta e waiter ta puntra Clara si e ta cla pa pidi algo. Clara ta bisa e cu e ta wardando su amiga yega. E waiter incomodo ta cana bay. Mas tempo a pasa y atrobe e waiter ta bin puntra Clara si e ta desea algo y Clara ta ripiti su contesta. E waiter no tabata mustra masha contento cu Clara y tabata keda dun'e un cara di disgusto. Wel, Clara su amiga a yega porfin. Un hende muhe cu tabata bunita, exitoso y hopi respeta den comunidad. E waiter a bin bek cu asina un sonrisa riba su cara. Su actitud a bay di 0 pa 100 mesora y diripiente el a cuminsa brinda Clara un servicio di 5 strea.
Y esaki ta berdad di nos sociedad, subconscientemente nos actitudnan ta cambia cu hende pasobra nos a wordo condiciona pa trata hende segun nan clase social. Percepcion di poder ta pakico ora e hefe drenta trabou tur hende ta sinta stret y ora e hendenan cu ta haci limpi pasa di baina nan ta wordo cuminda. E ta locual cu ta haci asina facil pa nos desprecia otro. E ta pakico nos ta grita y insulta e enfermero nan pero kere y respeta e palabra di un dokter.

Pasobra den nos cabes nos tin hinca cu e dokter a traha duro y largo pa yega unda e ta y e enfermero a djis tuma locual el a haya. Paso como humano, nos simplemente ta pensa cu bida ta depende riba con hopi otro ta kere nos merece. Sin tuma den cuenta cu no ta tur hende tin e mesun acceso na cosnan manera un bon educacion, cuido medico, siguridad, amor, etc.

E ta pakico nos no kier lesa e status di Facebook di un hende cu mal gramatica y ta prefera di no duna atencion na kico e ta purbando di bisa. Pero corda cu na final di dia, un hende por tin un gramatica perfecto y con cu bay bin manda un mal mensahe. E idea cu tin hende nan bida simplemente ta bal mas, no solamente ta uno cu ta bin di un mundo capitalista, pero e ta uno inhusto tambe. E punto final ta cu locual cu den nos percepcion ta 'menos' pa un otro hende e por ta tur cos.

E dokter mester a studia duro berdad, pero nos no sa kico tin tras di e enfermero su storia. Nos no sa kico tur el a pasa aden pa yega unda e ta pa 'menos' cu por considera cu e ta. Porta e señora cu ta haci limpiesa ta yega trabou tur dia contento cu e tin un trabou pa cuminsa y e hefe grandi ta biba frustra pasobra e tin cu controla su trahadonan. Y e no ta bay pa trata tur hende mesun cos, paso como humano husga ta algo natural y cierto personalidad nan semper lo haya e miho parti di nos.

Pero mas bien e trata di duna tur hende e beneficio di duda, di bisa 'mi no conoce bo, pues mi no ta bay pretende di sa kico tur bo a pasa aden y pakico bo ta unda bo ta'.

*Yakari Gabriel ta un feminista y poeta, studiando Media y Communications na Hulanda. Su poemanan ta riba topiconan social manera bida en general, discriminacion, abuso, opresion, feminidad etc. Cu e columna 'Den mi cabes' e kier trece dilanti opinionnan for di un perspectiva hoben.*

# "Tin biaha un shete ta miho cu un dies"

*Zyon Luidens ta lansa su album 'Perspectiva'*



**ORANJESTAD - 'Tin biaha un shete ta miho cu un dies, depende di cual vak e ta bin, esey ta perspectiva". Esaki ta un di frasenan mas remarcabel den e album nobo di e hoben Arubiano Zyon Luidens**.

Zyon, 20 aña, ta bira politico, romantico y critico cu su liricanan y ta discuti diferente temanan basa riba experiencianan propio.

Poco siman pasa, Facebook tabata yena cu sosten pa Zyon, bou di e hashtag di #Perspectiva. E hoben ta conta Bon Dia Aruba cu locual a inspira e pa skirbi y lansa su propio album ta un experencia amargo cu el a pasa aden. Ta asina cu Zyon tabata forma parti di e banda cu a sali banda di aña. Como semper 'e banda di aña' (titulo duna durante carnaval), ta bay Arubadag na Hulanda pa toca.

Zyon tabata prepara su mes caba. Pero otro miembronan di e banda a bisa cu e no ta eligibel pa bay Hulanda cu nan, como cu e ta 'gordo' y su imagen ta haci cu e no ta bendibel. "E cos di mas ferfelo ta cu esaki no ta e prome biaha cu mi a wordo exclui di algo pasobra cu mi ta gordo. Desde chikito semper nan tabata tenta mi pa esun motibo."

**Manipula cu emocion**

Den su canticanan e tambe ta adresa politico y den esaki e no ta sconde pa bisa cos pica: "Betico a bira promocion di un partido, ta con nos por progresa cu un politico cu no ta bibo, mi tin respet pa tur locual el a logra pero no pa esunnan cu ta uza su nomber pa cobra." Y e no ta stop eynan y sigui menciona 'mesun mentalidad antiguo tin mi pueblo bobo y un sistema hudicial cu no ta sirbi tampoco'.

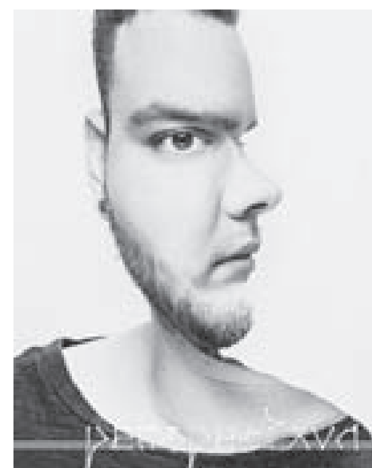
Pa riesgoso cu bisa cosnan asina den aire liber ta, como hoben Zyon ta sinti cu e no por keda keto riba cosnan cu actualmente ta pasando riba e isla. "Tin cierto gruponan politico cu ta bisa cosnan manera: si Betico lo tabata bibo, e lo no kier cos ta asina. Of: Betico lo tin berguensa di wak kico ta pasa cu nos isla. Asina nan ta logra manipula hende uzando emocion. Ami no ta haya esey corecto."

Combina 14 cantica, Perspectiva tin mas o menos un 100 mil toca riba Soundcloud. Tambe Zyon den su liricanan ta papia di su tempo na scol, e unico etapa di su bida cu e ta sinti cu e no siña, con meneer nan tabata descurasha su persona y bis'e cu musica no tabata a algo pe. E ta papia di capitalismo y con awendia hende tin miedo di sigui nan soño, pero no tin miedo di ta catibo pa placa pa henter nan bida.

Bon Dia Aruba ta puntra Zyon si e tin un propio cancion faborito. "Mi cantica prefera ta Stima bo mes. Desde chikito mi tabata tin issues cu sinti sigur di mi mes pasobra mi tabata gordo. Mi a custumbra asina na e echo cu hende ta bisa mi cu mi no por haci algo, te cu a yega na e punto di mi bida cu mi a pensa mi no por haci nada drechi. Mi sa hopi hende eyfo tambe ta sinti asina."

E ta bisa den e cancion: 'Mi tambe a pasa aden, mi tambe a yora yen anochi pa mi pega soño despues, mi tambe a pasa yen anochi cu mi dudanan den cabes y mi ta spera mi yuda abo pa bo nunca pasa den dje."

Hoben, no tene miedo di critico
Finalmente Bon Dia Aruba kier sa di Zyon su plannan pa futuro cu su musica, na cual el a responde cu e tin hopi mas na caminda. "Mi tin hopi mas ta bin, pero pa awo mi ta asina orguyoso di Perspectiva y e apoyo cu tanto hende a brinda mi." E kier haci uzo di e echo cu por papia hopi idioma pa e haci cancionnan varia. E ta spera tambe cu e por sirbi como inspiracion pa otro hobennan den sociedad cu ta wordo wanta abou pa otro y tin berguensa di sigui nan soñonan.
"Pa nan no tene miedo di ta critico, expresa nan opinion y uza nan talentonan pa beneficio di sociedad."❑



# CLASIFICADO ECONOMICO

**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM**

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22**

### TA BENDE
un cas na Savaneta
3 camber / 2 baño,
eigendom
Afl.275.000
**Tel. 592-9966**

### TA BENDE
Panja casi nobo size 12-14
of large, Shimis-largo y
cortico, blusa, saja-shorts
marka Tommy Hilfiger,
Mango, etc. tur na bon prijs
**Tel. 584-9133**

### TA HUUR
Semana 34 La Cabana
Beach and Raquet Club
25 Agst - 1 Sept.
para 4 personas.
Bloque C - Apto. 311
Tel. 0058 414 6457772
0058 414 063 6219
E-mail
darwinrichard501@hotmail.com

### TA BENDE
un cas plus 1 apto na
Caya Magasina, Brazil
Afls. 190.000 yama
**Tel. 592-9966**

### TA BENDE
Cashi di cushina di plywood
3/4, top graniet, un cashi
ariba di plywood 3/4 den
bon condicion prijs pa nan 2
Awg.1.250
Tel. 661-2081

### TA BENDE
1 HP Envy 15 touch smart
note book intel i7.4700Q.24
GH2 Blue Tooth Beats
audio 8 GBRam/1 TB HDD
15.6 HD LED TOUCH F.980
**Tel. 560-8929**

### TA BENDE
un cas grandi na Tanki
Leendert banda di highway
cerca di Oranjestad, bon pa
cas of negoshi
construi ariba 486m2
tereno 1200 m2
**Tel. 560-8929**

### FOR SALE
House Esmeralda
780 mts2 3 bdr, 3 baths,
kitchen, living room, dinning
room, marmol floor. By
owner $350.000
Awg 630.000
**Tel. 600-5393**

### SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabao
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den
klip), pos, fundeshi, pool
•Demolition
•Granito
**Tel: 593-2191/ 561-7244**
**594-0244**

### TA BENDE
Cas situa na Socotorolaan
25, 3 camber cu closet,
2 baño, sala comedor,
cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda .
Prijs taxatie rapport
Awg. 278.000
Prijs pidi den man
Awg. 225.000
**Tel. 593-0909**

### SERVICIO PUBLICO
Nos ta haci tur sorto di
trabao di construction e.o.
pleister, pega tegels, traha
cura, verf y trabao di
remodelacion y renobacion
di edificio.
**Tel. 660-7997**



### FOR SALE
Toyota Yaris 2004
Autom/ Beige
caba di aña su full service
Radio/ no airco.
Aw.4.500
**Tel. 594-5108**

### FOR SALE
**Lasmachine marka**
**Lincoln**
450-SEA riba wiel
variable voltage.
DC-ARC welding power
source 110-220 coriente
Por yama
**Tel. 563-3583**

### FOR RENT
**OFFICE**
in the Mainstreet
Caya Betico Croes 19-21
Calypso Bldg 2nd Floor
Elevator Operated, Air-condition
5 Office Spaces
For information
Call 582-3142
Meredith

### SERVICIO PUBLICO
Señora colombiana
responsable se ofrece
como dama de compañia
para adulto(a) mayor
**Tel. 569-7394 / 662-5500**

### TA BENDE
Un cas grandi 1200m
cu espacio na banda apart.
banda di caminda grandi di
Tanki Leendert pa
Oranjestad, bon pa
negoshi, oficina, dokter, etc
**Tel. 560-8929**

### TA BENDE
**un auto Toyota**
Highlander 2002
Miles cori 18.770
E auto ta den bon condicion
E tin 4 tire nobo
Prijs 10.000
**Tel. 583-5561 / 748-2775**

### TA HUUR
Cas na Sabana Liber
Villas 374
2 camber, 1 baño, sala
cushina, garage
**Tel. 563-5853**

### SERVICIO PUBLICO
Envios a Venezuela
Documentos y todo tipo de
mercancia.
**Tel. 594-8465**

### TA HUUR
Un Studio Apto
banda di Hotel pa
Afl.900 + borg Afl.300
**Tel. 564-1030 / 593-0040**

### TA OFRECE
Servicio de limpieza en
general, pintura, chapi,
plomeria, construccion y
renovacion.
**Tel.660-7997**
whatsapp+297-660-7997
+58424-6628183

### SERVICIO PUBLICO
Construction
ta pega blokkie, pleister,
plafond, mosaico, azulejo,
vloer dak, cura, plafond bow
dak, cas completo, nos ta
arubiano y cu bon prijs
**Tel. 661-2081**

### SERVICIO PUBLICO
Pa Manicure y Pedicure
servico na cas.
Bon prijs
pa mas informacion
**Tel. 600-0179**

### TA BENDE
matanan di fruta, sorsaca,
papaya, mango, nan ta
grandi.
Mi tin helmet, spiel y
repuesto di scooter pa
bende. Bon prijs
**Tel. 594-9069**

### TA BENDE
Promocion 50% Desc.
Bunita tas, cartera,
diferente sizes pa homber y
muhe 100% cuero y tambe
Anti-age Dermawand
(delevery)
**Tel. 745-0440**

### TA BUSCA
Trabou den cualkier area.
tambe si bo mester persona
pa decoracion pa
Recibimento, bruid, 15 aña,
cualkier fiesta of evento
por yama
**Tel:641-9217 of**
**600-1491**

### TA BENDE
Sombre di Mariachi
authentico for di Mexico
Color preto y blanco
Awg.70.00
Tel. 584-9133

*Me & My Sis, My Shoes & Him:*

# Ta celebra su reapertura introduciendo un concepto nobo y completo
















**ORANJESTAD - Durante di un anochi hopi ameno, a celebra e reapertura di un tienda cu tin ya caba algo mas cu 8 aña di existencia riba nos dushi isla Aruba.**

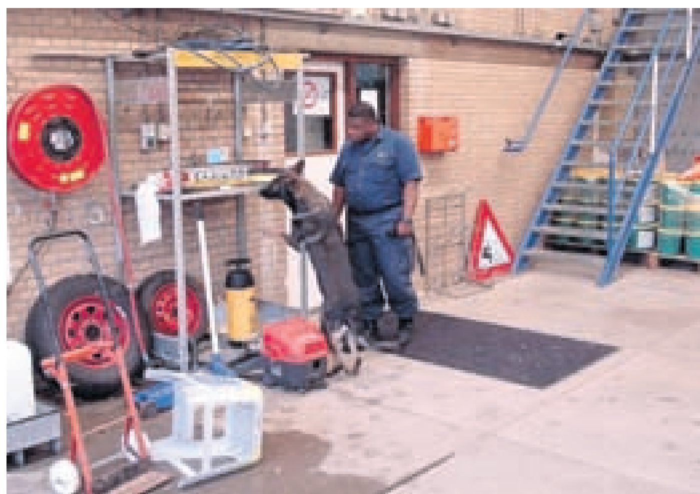
Den un forma masha creativo e team di Me & My Sis a corta e cinta di apertura y a duna inicio na un era nobo di haci compras na Aruba.
Tur e invitadonan y prensa presente a disfruta di un anochi den cual por a aprecia diferente outfits traves di mannequinnan bibo cu a entretene tur presente cu tambe a experiencia un special signature drink cu nan a duna e nomber di "Chichia" cortesia di Palmera Quality Products.

Me & My Sis ta un tienda cu a bin ta scucha y siña for di su clientenan y cu awe ta ofrece na nan un concepto nobo y completo na unda cu no tin nodo di bay 3 diferente tienda mas, pero cu por haya tur cos den un solo luga. Pa esnan cu no sa, e tienda aki a keda den mesun edificio pero a muda pa un tiki mas atras y e entrada ta na banda.
Manera un di e propietarionan Kristen a bisa: "Mi ta masha contento di por a scucha y sigui e exigencianan di nos clientenan cu awe nos por ofrece tur cos, bou di un solo dak" Di tal forma a invita e pueblo di Aruba pa duna nan un bishita y sostene nan manera semper a haci.❑



*Cuerpo di Polis:*

# E prome cacho di Polis specialisa den busca droga y arma a fayece



**ORANJESTAD--E unidad di K9 di Cuerpo Policial di Aruba ta masha tristo cu fayecimento di nan agente canino "Britt" cu a bay laga nan recientemente. Agente Vianney Coffie a duna di conoce cu "Britt" tabata un tremendo cacho y e tabata parti di e inicio di Unidad K9 aki na Aruba.**

Siguiendo e pasonan di ex Inspector Josefa, kende tabata un di e prome nan cu a cuminsa uza cacho den e trabou diario di Polis, Vianney Coffie a sigui cu e trabao aki y a bin cu "Britt" kende a bira e prome cacho oficial den existencia di Cuerpo Policial su 25 añanan. "Britt" tabata procedente di Checoslovakia.

Vianney Coffie a agrega cu e mester a bay un curso pasobra Comisario di Polis mester a haya un persona y un cacho cu por demostra den un periodo di 4 aña si en berdad tabata hustifica pa por bin cu un departamento cu mas cachonan tactico cu por yuda cu combatimento di criminalidad. Mirando e conocemento cu e tabata tin, Coffie a wordo acerca y no tabata kier a perde tempo den haya e "right man on the right spot" y esey tabata su persona.

A sigui e curso y a sigui cu tur e rekisitonan. Locual ta straño ta cu el a cuminsa cu un otro cacho y faltando tres siman pa su examen final e cacho aki a dicidi cu e ta desvia. Un decision a cay cu e mester a bay conoce su di dos partner di cuater pia a resulta di ta "Britt".





Tempo tabata cortico y Coffie a sigui kere den locual e por a haci y a hinca su confianza den e cacho. Na Corsou, na momento cu e instructornan a haci esaki un realidad, a logra den un forma fructifero cu "Britt" a pasa e examen hunto cun'e den e tres siman ey, cu normalmente lo mester tabata tres luna.

"Como profesional, cu hopi ambicion den criamento di cacho, hamas y nunca mi a topa un cacho asina aki. Si e bestia aki por a papia cu mi, mi ta kere lo tabata algo hopi grandi", Coffie a expresa.







"Britt" a bira amigo di un y tur. Sinembargo a yega riba un dia hopi tristo ya cu den e training di e cacho Coffie a hunga un rol hopi grandi. "Mi a haci hopi esfuerso den e weekendnan pa mi por a pasa examen cun'e y trece Aruba cu e por a converti su mes den e heroe cu e tabata te cu ora cu el a fayece", e agente a bisa.

"Britt" a participa den casonan caminda tabata tin placa, droga envolvi of scondemento di arma y bala, entre otro. For di "Britt" Coffie a siña e trankilidad cu e cacho tabata traha cun'e. "E tabata logra su metodonan conforme su trankilidad, pero semper e tabata duna resultado positivo", e agente a manifesta.

"Britt" a fayece cu 10 aña di edad, cual el a haci 3 luna pasa. E tabata sufri di un enfermedad cu practicamente





ora cu cachonan hay'e nan ta muri di biaha. "Mi ta hopi satisfecho cu mi por a laga e biba cu mi e 10 añanan aki mirando cu e no tabata facil. Pero mi a dun'e e luga cu e tabata merece. Awe el a bisa mi ta basta y a entrega mi e corona di dje pa asina mi por sigui efectua e bon trabaonan cu nos a yega di haci den pasado", asina Vianney Coffie a expresa den un forma masha emocional y tristo. ❑



BONDIA 25 AÑA ARUBA ®

*Concierto Dominical Donny Lacle:*

# A percura pa un tremendo mainta, publico presente a gosa un mundo

**ORANJESTAD- Diadomingo, dia 26 di juni El Duque Victor Samuel, Grupo Folklorico Portugues y Tommy y su Grupo a presenta un programa varia di un calidad hopi halto y alabes a logra anima e publico na un manera unico.**

Manera di custumber e concierto a tuma luga na Café Musical na Biblioteca Nacional, dia 26 di juni, cuminzando11'or di mainta.


El Duque Victor Manuel


Tommy y su grupo

E cantante di taya internacional, El Duque Victor Samuel a habri e concierto, cantando e.o. "Abo So, Alma LLanera, En mi Viejo San Juan" y mas, cu a pone e publico compañe y hasta cantando nan so. Un presentacion tremendo, tanto di e cantante como di e publico cu a duna otro man, ora nan a canta hunto "Agárrense de las manos."

E di dos grupo tabata consisti di un grupo di canto y di baile: Grupo Folklorico Portugues, E grupo di baile ta consisti di hobennan talentoso, aunke naci na Aruba, cu ta stima nan cultura y tradicionnan. Bou guia di Dolfi Lesire nan a duna un presentacion masha bunita y na final nan gana e curason di e publico ora cu nan a lanta e publico y forma un rij largo ta balia entre e mesanan. E publico a keda masha encanta cu e grupo aki cu tabata berdaderamente algo diferente. Un presentacion cu a anima e publico. Despues di nan presentacion nan a treat tur presente un snack tipico di Portugal: Bolinhos de Bacalhau.

E di tres parti di e mainta aki tabata den man di Tommy y su grupo. Un grupo tipico, bou guia di Tommy Figaroa, y tocado di harpa, E grupo tabata consisti ademas di 4 integrante, un cantante y tocado di tambor, tocado di cuarta, baho y maraca. Nan lema ta: nos ta toca y boso ta canta y balia. E publico a canta y balia na nan smaak cerando asina un mainta hopi dushi yen di alegria.

Bunita di e mainta aki tabata presencia di Padu Lampe. E gruponan a sinti nan mes honra cu su presencia y Padu a disfruta di nan presentacion.

Manera ta custumber, tur tres grupo a ricibi un certificado di aprecio pa nan participacion.

Un danki ta bay na e gruponan y esnan cu a presenta na e concierto y nan aportacion den e caha di glas cu ta pasa rond tur luna. Un danki masha special tambe a bay pa e trahadonan di biblioteca, kendenan ta percura pa e luga ta limpi y durante e concierto ta sirbi esnan presente algo di come of bebe. Merecidamente nan y tambe e boluntarionan cu ta bin drecha e sala diasabra merdia a haya un aplauso fuerte.

Fin di juli no tin Concierto Dominical pa motibo di vakantie. E proximo concierto ta tuma luga dia 28 di augustus. Keda pendiente.


Grupo Folklorico Portugues




Grupo Folklorico Portugues

## Pronostico di tempo

**Tempo:**
Parcialmente nubia cu un awasero den oranan di marduga y mainta.

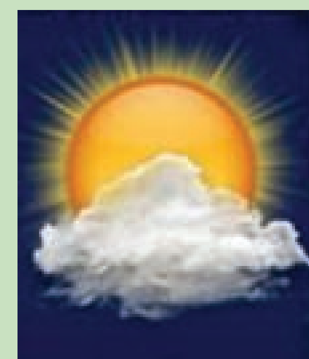
Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius. Solo lo baha awe nochi 07:10 pm y lo sali mañan mainta 06:19 am.

**Biento:**
For di direccion oost te oost noordoost y modera te basta fuerte.

Forsa 4 te 5 ( 20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). Den dia de bes en cuando fuerte te duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo);

**Condicion di lama:**

Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te localmente 9 pia



*Dr. Chucho:*

# Incontinencia di orina y menopausa

**Durante nan menopausa hende muhe ta confronta problema di incontinencia debi cu e nivel normal di cierto hormona ta disminui. Den e asina yama “climaterio” of fin di e fase di reproduccion di e ser femenino, nan ta cuminsa experiencia un disminucion importante di e produccion di hormonanan cu ta causa e perdida di e control di blaas cu ta contene e orina.**



E prome sintomanan di incontinencia di orina ta manifesta su mes entre 38 y 47 aña, durante e “peri-menopausa”. E etapa aki ta wordo caracterisa pa e alteracion di e periodo di menstruacion, tambe desekilibrio di e temperatura corporal y e famoso “hot



flasher” y sodamento.

**Incontinencia**

Menopausa of ultimo menstruacion ta sosode aproximadamente entre 47 y 52 aña di edad. Ademas cu e hende muhe su menstruacion ta bay perdi, e ta sufri algun cambio fisiologico y di caracter of animo. Nan mester adapta su mes na su estado nobo cu no ta un proceso nada facil. Durante henter e periodo aki nan lo por experiencia incontinencia, esta e persona por pishi su paña hopi facil. E ta algo masha incomodo, y e por causa otro enfermedad. E ta afecta hende muhe su autoestima femenino su relacion social y di pareha.

Tambe nan ta haya dolor di cabes repentino, dolor di pecho, mal beis, ganamento di peso, perdemento di soño, problemanan di memoria, draaimento di cabes, indigestion y sensacion di yena, infeccion vaginal mas frecuente, batimento di curason hopi lihe, problemanan cu blaas, aumento di alergia, holo di curpa mas fuerte, dolornan muscular y di weso, kibramento di huña ta entre otro e sintomanan cu un hende muhe cu ta pasando den su menopausa por experencia.

Nos mester para un rato y pensa cuanto cos un hende muhe cu ta pasando pa e menopausa por experencia y nos mester comprende di



otro banda cu no ta un periodo facil pa nan. Ta berdad cu pa suerte di algun muhe su menopausa ta yega bay sin cu nan ta sinti nada of solamente un of dos di tur e 34 sintomanan, pero lamentablemente mayoria di hende muhe ta experencia hopi di esaki y no ta facil ni pa su famia corda pa nan mes cu ta pasa dia a den dia afo pa tur esaki.

En bes cu e persona ta cay den depresion tin algun conseho pa haci e temporada aki un tiki mas facil y purba disfruta e experencia aki como algo bunita den bida.



**Tipnan:**

Haci cambionan den dieta: Ta necesario pa compronde con importante ta pa cambia na un dieta faborabel. Mester come cuminda cu ta aporta e nutricion necesario. Mester kita e cumindanan vet, pa no carga e sistema digestivo di mas. Come mas proteina manera carni blanco, bonchi, keshi cotagge sin vet y hinca den e dieta carbohidrato cu ta digeri poco poco cu tin cantidad mas bao di sucu manera grano hente, aros bruin, avena, frutanan y vegetal.

Practica ehercicio. E miho manera pa kima vet ta actividad fisico.

Un bida keto “sedentario” ta un di e principal motibo pa gana peso. Tanten cu e tumamento di pildo di hormona por yuda pa coregi e balansa hormonal cu tambe ta causa ganamento di peso, e miho manera ta haci ehercicio. Haci ehercicio pa e curason, yoga, aerobic controla, canamento, landamento ta yuda perde peso y ta duna e hende un sensacion di bienestar masha grandi mes.

Practica diferente tecnica di relahacion: Stress tambe ta un causa pa gana peso. E periodo di menopausa ta uno di stress debi na e cambionan di hormona manera nos a bisa prome. Bao di circunstancia di stress e “glandula adrenal” ta produci nivelnan halto di “cortisol” loke ta stimula e curpa pa acumula vet rond di cintura. Practica diferente ehercicio di relahacion manera meditacion por yuda masha hopi mes. Mantene bo mente ocupa, haci actividadnan cu por calma bo nervionan, haci cosnan cu ta laga bo sinti bon cu bo mes y cu otro hende. ❑



# PRIJS DI DOLLAR INTERNACIONAL

| US Dollar ▲ | 1.00 USD ▲▼ |
|---|---|
| Argentine Peso | 15.030000 |
| Australian Dollar | 1.333778 |
| Bahraini Dinar | 0.377245 |
| Botswana Pula | 10.802542 |
| Brazilian Real | 3.230450 |
| British Pound | 0.753608 |
| Bruneian Dollar | 1.345650 |
| Bulgarian Lev | 1.755750 |
| Canadian Dollar | 1.290470 |
| Chilean Peso | 660.469971 |
| Chinese Yuan Renminbi | 6.650850 |
| Colombian Peso | 2932.000000 |
| Croatian Kuna | 6.750249 |
| Czech Koruna | 24.319950 |
| Danish Krone | 6.680780 |
| Emirati Dirham | 3.672950 |
| Euro | 0.897750 |
| Hong Kong Dollar | 7.758300 |
| Hungarian Forint | 284.305000 |
| Icelandic Krona | 122.450000 |
| Indian Rupee | 67.189500 |
| Indonesian Rupiah | 13120.250000 |
| Iranian Rial | 30720.000000 |
| Israeli Shekel | 3.849270 |
| Japanese Yen | 102.529000 |
| Kazakhstani Tenge | 337.549988 |
| Kuwaiti Dinar | 0.301799 |
| Latvian Lat | 0.630939 |
| Libyan Dinar | 1.381272 |
| Lithuanian Litas | 3.099751 |
| Malaysian Ringgit | 3.991498 |
| Mauritian Rupee | 35.273630 |
| Mexican Peso | 18.363250 |
| Nepalese Rupee | 107.752002 |
| New Zealand Dollar | 1.393631 |
| Norwegian Krone | 8.330500 |
| Omani Rial | 0.384770 |
| Pakistani Rupee | 104.555045 |
| Philippine Peso | 46.972593 |
| Polish Zloty | 3.961250 |






## Dokter na warda

Oranjestad
Dr. G. Croes Tel. 588-9660
San Nicolas
Dr. de CubaTel. 584-1984

## Botica na warda

Oranjestad: del Pueblo Tel: 582-1253
San Nicolas: San Nicolas Tel: 584-5712

Schedule di crucero

| Dia: | Fecha: | Crucero: | Yegada: | Salida: |
|---|---|---|---|---|
| Diaranson | 6 juli | Freewinds | 05.30 | 23.00 |
| Diahuebs | 7 juli | Carnival Splendor | 07.00 | 16.00 |
| Diasabra | 9 juli | Freewinds | 05.30 | 23.00 |
| Diaranson | 13 juli | Freewinds | 05.30 | 23.00 |
| Diahuebs | 14 juli | Adventure of the Seas | 07.00 | 18.00 |
| Diasabra | 16 juli | Freewinds | 05.30 | 23.00 |
| Diamars | 19 juli | Carnival Valor | 13.00 | 23.00 |
| Diaranson | 20 juli | Carnival Splendor | 12.00 | 22.30 |
| | | Freewinds | 05.30 | 23.00 |
| Diasabra | 23 juli | Freewinds | 05.30 | 23.00 |
| Diaranson | 27 juli | Adventure of the Seas | 08.00 | 23.00 |
| | | Freewinds | 05.30 | 23.00 |
| Diasabra | 30 juli | Freewinds | 05.30 | 23.00 |

Por fabor tene na cuenta cu e schedule por cambia.

## SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw




## EMERGENCIA 911

### Polis

| | |
|---|---|
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Santa Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip Line | 11141 |
| Brandweer | 115 |
| Ambulance | 911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico | 523-8833 |
| Warda Costa | 913 |
| Seguridad Naccional | 11911 |

### Botica

| | |
|---|---|
| Aloe | 584-4606 |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Di Cervicio Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| San Lucas | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| Sero Preto | 584-4833 |
| Trupiaal | 583-8560 |

### Utilidad

| | |
|---|---|
| Setar | 117 |
| Web | 525-4600 |
| Elmar | 523-7147 |

### Funeraria

| | |
|---|---|
| Aurora | 588-6699 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| The Olive Tree | 584-8888 |

***Centrale Bank van Aruba***
**Daily Exchange Rates - 07/01/2016**




| Currency [1] | Buying from Public [2] | Buying from Public [3] | Selling to Public |
|---|---|---|---|
| ANG | 98.00 | 100.00 | 100.20 |
| ANG1 [4] | - | - | 100.00 |
| USD | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAD | 1.36 | 1.38 | 1.40 |
| CHF | 182.84 | 183.56 | 184.36 |
| GBP | 2.30 | 2.35 | 2.41 |
| JPY | 171.95 | 173.52 | 175.27 |
| EUR | 196.53 | 198.32 | 200.31 |
| DKK | 25.68 | 26.40 | 27.20 |
| NOK | 20.32 | 21.04 | 21.84 |
| SEK | 20.11 | 20.83 | 21.63 |

For amounts up to Afl. 100,000

ANIMAL RIGHTS ARUBA
We Save · We Care · We Educate!

NOS TA BUSCANDO UN LUGAR CU NOS POR YAMA CAS!

Savannah cu su yui ta buscando un cas. Nan tur dos a wordo rescata di un situacion na unda nan a basha awa cayente riba nan pa matanan! :( HOPI TRISTO!
Nan a haya bon cuido di nan "Foster Mom" y nan ta cla pa bai serca nan famia. Nan ta hopi lief mes. Si bo kier duna nan un bon hogar yama na 593-6601 (Foster Mom) of ARA na 593-4584 of via FB



Bo kier duna cacho un hogar? Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128-B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

Animal Care Clinic:
**582-8382**

Contreras Veterinary Services:
**587-0917 / 593-0404**

Veterinary Services:
**585-0400** (Pick up of injured animals)

Cas Animal & Ambulance:
**742-8732**

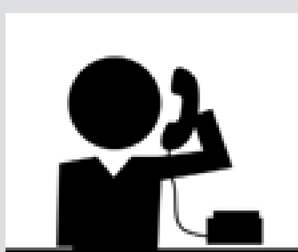
Veterinaire Kliniek Wayaca:
**582-1720 / 593-0603**

Serlimar:
**584-5080** (Pick up dead animals)

## Ideanan pa recicla







## FUNDACIONNAN

**Cas Di Cultura**
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

**F A D A**
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

**F A V I**
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

**F E P O**
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

**Fundacion Autismo Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa Hubentud**
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

**Ned Rode Kruis**
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

**Famia Planea (SBVO)**
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

**Stichting Fundacion Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088

**Y M C A**
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



Bo kier duna un pushi of un cacho un hogar? Yama awo!
Aruba Animal Shelter 582-1623.
Wayaca 128-B.
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC
Royal Bank 7700000032451794.

# Cherry Bomb



Ingrediente :
- 4 ons di rom
- 1 liter di lime soda
- 4 oke di grenadine syrup
- 1 lamunchi primi
- 1 slice di lamunchi
- 4 cherry hente

Preparacion:
Den un mixing glas bo ta combina e rom , lime soda, grenadine y juice di lamunchi. Mescla nan bon y basha esaki den un glas friu y decora cu un pida di lamunchi corta y cherry.

# Spareribs den saus di honing

Ingrediente:
- 2 cuchara di matouks (pica)
- 1 cup di honing
- ¼ cup di siboyo corta fini
- 2 cuchara di biña cora
- 1cuchara di soya saus
- 1telep di mosterd un
- Un tiki salo y peper
- 3 liber di spareribs

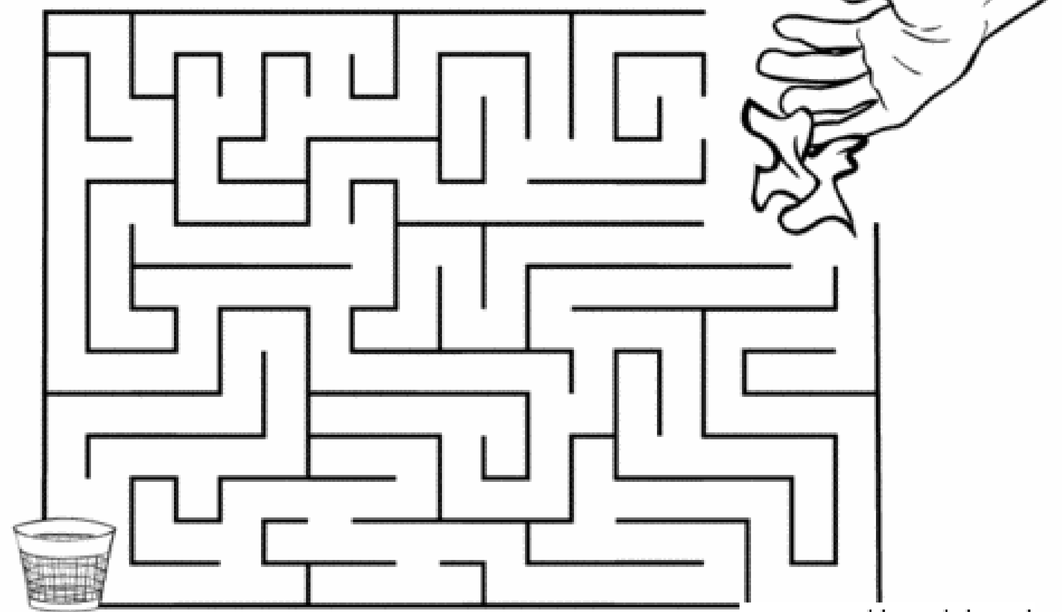
Preparacion:
Den un comchi nos ta pone e prome 6 ingredientenan . Mescla esaki nan bon. Pone nan den un panchi y laga nan cushina riba un candela abou, mientras nos ta draai e constante pa mas o menos 5 minuut.
Nos ta keinta e forno un rato prome. Nos ta strooi riba e spareribs salo y peper pone e spareribs den un pyrex. Nos ta hunta e spareribs cu e saus cu nos a traha. Nos ta cubri e pyrex cu foil y hinca esaki den forno pa 45 minuut. Cada 10 minuut nos ta hunta e spareribs cu e saus cu nos a traha anterior. Laga e spareribs keda den forno pa 45 minuut.



# Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.
Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.
E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

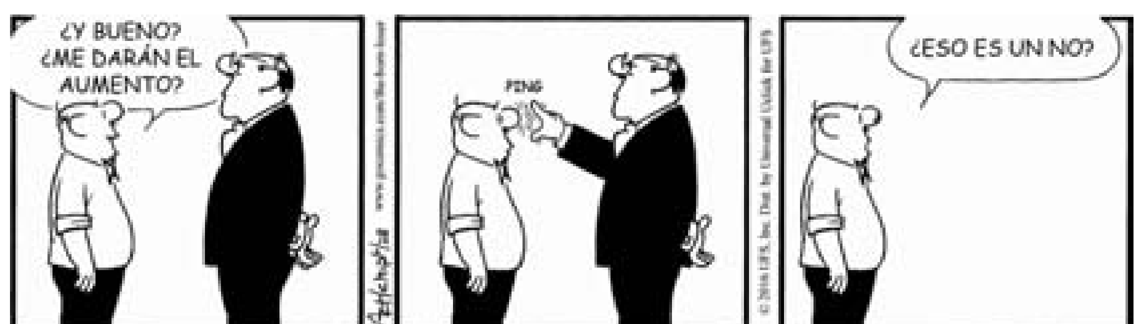
| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 5 | 1 | 2 | | | | 9 | |
| | 3 | 8 | | 7 | 9 | | 4 | |
| 2 | 9 | | 5 | | | | | 6 |
| 1 | 2 | 3 | 6 | | | 7 | | |
| 8 | 7 | | 3 | | 1 | | 5 | 4 |
| | | 9 | | | 8 | 3 | 6 | 1 |
| 4 | | | | | 2 | | 1 | 5 |
| | 1 | | 8 | 6 | | 4 | 3 | |
| | 6 | | | | 7 | 9 | 2 | |









UEFA EURO2016 FRANCE

Switzerland 5 – Poland 6

Poland 4 – Portugal 6

Wales 1 – N Ireland 0

6 JULI
3'OR PM

Portugal – Wales

Croatia 0 – Portugal 1

Wales 3 – Belgium 1

Hungary 0 – Belgium 4

France – Rep Ireland

Germany 7 – Italy 6

Germany 3 – Slovakia 0

7 JULI
3'OR PM

France – Germany

Spain 0 – Italy 2

France 5 – Iceland 2

England 1 – Iceland 2




## Alemania a avansa pa semi final

Diasabra pa 3'or di atardi e team Aleman a topa Italia den euro cup. Ambos team a bataya fuerte contra otro den 90 minuut di wega, unda cu niun di dos no a baha cabes pa otro. E wega a sigui cu extra tempo y asina mes nan no a rindi. E 30 minuut extra di wega a yega y ainda no tabata tin un ganado. A bay pa tiro di pinalti. Alemania a logra anota 6 pinalti y Italia 5. Hopi hende no tabata mucho contento cu e tiro di pinalti, pa motibo ambos team a faya hopi y a spera mas di ambos team. E wega a termina cu e score di 7 pa Alemania y 6 pa Italia.






## Francia un stap mas cerca di final

Diadomingo pa 3'or di atardi Francia a enfrenta Island den euro cup. Den e prome tempo Francia tabata tin e bala den su posicion y a anota 4 gol. Den e di dos tempo di wega, Island no a rindi y a busca pa anota dos gol. E wega a termina 5-2 na fabor di Francia. Cu e victoria aki Francia ta un stap mas cerca di final. Dia 7 di juli proximo Francia lo enfrenta Alemania. Ken lo bay hunga pa final?



BONDIA ARUBA

# Brazil Taekwondo Stichting a midi vet y BMI di su atletanan








**ORANJESTAD - Den fin di siman Brazil Taekwondo Stichting tabata hopi ocupa cu e atletanan. A tuma nan peso, nan haltura y a midi nan vet y BMI.**

Esaki ta e prome biaha cu Brazil Taekwondo Stichting a haci e test aki ariba nan mes y lo bay sigui haci esaki sigur durante di aña.

E unico motibo ta pa por controla e atletanan mas di cerca y pa mira kende tur mester of por baha peso. Mester tene na cuenta cu mester sa bon con pa baha peso y con bo ta haci esaki sin cu esaki ta afecta bo mental y fisicamente. Esaki ta cosnan cu Brazil Taekwondo Stichting sa bon y ta haci pa su team di Train Hard Fight Smart.

Brazil Taekwondo Stichting ta preparando pa e campeonato mundial di Junior cu lo bay ta na Canada na luna di November y ta cuminsa cu tur preparacion necesario for di awor, specialmente pa un di e atletanan cu sigur mester bay cuminsa come mas balansa.

Aaron Jacobs a splica e team di Train Hard Fight Smart den placa chikito tocante di e proceso aki pa asina nan ta consciente di kico tur ta spera for di nan. Brazil Taekwondo Stichting tin masha hopi plan mes pa su team di Train Hard Fight Smart, pero tur cos ta bay bin na su debido tempo. ❑

# Torneo "Leonardo Carter Memorial" otro weekend

**ORANJESTAD- Otro siman diabierna dia 8 di Juli te/cu 10 di Juli 2016, lo tuma luga den nos club na Nieuwstraat 11, nos ultimo torneo di weekend prome cu vakantie grandi di scol.**

E torneo aki, ta wordo hunga den 3 grupo. Un Open Group, unda tur hungado por participa.
Un grupo U-18, unda hobennan bou di 18 aña por participa. Y un grupo di U-12, unda nos muchanan bou di 12 aña por participa.

Inscripcion den Open group ta Afl 15.00 pa persona. Y den grupo U-18 y U-12, esaki ta costa Afl 10.00 pa persona.
Inscripcion por tuma luga na Club diasabra awor durante e lesnan of por haci esaki via WhatsApp, E-mail, telefon etc. Dia 8 di Juli mes prome cu e torneo, no ta tuma mas inscripcion.
Tur hungado mester inscribi y paga e inscripcion prome cu diabierna awor.

Orario di e weganan
Open y U-18: Diabierna
8:00 pm – 11:30 pm
Diasabra
3:00 pm – 6:30 pm

7:00 pm – 10:30 pm
Diadomingo
10:00 am – 1:30 pm
2:00 pm – 5:30 pm
Entregamento di premio lo tuma luga despues di e ultimo rond of 6:00pm.
Orario pa U-12, ta diasabra 9:45 AM – 2:45 PM. Tin premio pa e 3 luganan di cada categoria.
Tur hungado di ahedres ta bon bini.❑

# Mark Bueno ganado di torneo di Verano 2016

**ORANJESTAD--Diahuebs ultimo a tuma luga entregamento di premio na e ganado nan di torneo di Vereano di ajedrez .Un total di 11hungador a participa na e torneo aki.**

Na prome luga a termina Mark Bueno cu 6.5 punto for di 7 partido. Solamente Angelo Franken a logra un empate contra dje.

Na di dos luga tawata tin un empate entre Angelo Franken y Maria Diaz. Nan tur dos a termina cu 5 punto, y a haya mes un tanto punto di resistencia.

Angelo a score miho contra e hungado nan duro y a keda na segundo luga. Maria Diaz na tercer luga.
Na di 4 luga nos ta haya Jose (Chelo) Pesqueira cu 4 punto, y na di 5 y 6 luga Octavio Croes y Brian Diaz cu 3.5 punto.❑





# Dos amigo pleitando den auto a causa accidente

**ORANJESTAD**--Diadomingo algo prome cu 4'or di marduga riba LG Smith Blvd na altura di Surfside a sucede un accidente di auto basta fuerte.
Patruya policial a presenta di biaha na e sitio y a wak cu tin dos auto kibra.

Segun e chauffeur di e Corolla bayendo pabou e ta mira e Tercel biniendo for di pabou coriendo zigzag y diripiente e Tercel a core den su banda y bin dal den banda di e Corolla.

Segun e hobennan di e Tercel nan tabata pleita den auto y cos a bay for di man cu e chauffeur a kita atencion riba trafico. Ambos auto a wordo





kibra y cu takelwagen di seguro mester a lanta e Tercel bay cas cun'e, y e Corolla pa motibo cu no tabata tin seguro a wordo hiba na warda di Polis.❑







# Chauffeur a resulta herida despues di a bolter cu auto

**ORANJESTAD**--Diadomingo den careda di 3'or di marduga riba e caminda di Sasakiweg chauffeur di un pickup bayendo nort a perde control y bolter.
E auto a bay dal basta duro riba un mata di kwihi y e chauffeur a wordo saca for di e vehiculo y a resulta herida.
Net na momento cu Polis ta pasando nan a mira un homber ta sali for di e rooi na careda y na sanger y a core bay su tras wak kico a pasa.
A resulta cu e tabata envolvi den accidente. Ambulance a presenta pa duna asistencia medico na e victima.❑

# Auto a sali dilanti motociclista na Noord



**ORANJESTAD**--Diasabra marduga riba e caminda di Noord na altura di Lekker un motociclista bayendo abou a hay'e ta evita un desgracia ora auto a sali su dilanti pero tabata envano.
Un Kia Rio a sali su dilanti cu consecuencia cu e motociclista a cay for di e brommer y e brommer a sigui slip bay dal riba un Ford banda di caminda. E motociclista no tabata herida y no tabata desea asistencia di ambulance, polis tambe tabata presente pa tuma e datonan.❑



BONDIA ARUBA

# Homber tabata cana riba dak di negoshinan

**ORANJESTAD** - Diabierna anochi un persona atento a tuma nota di un homber desconoci canando riba dak di e negoshinan den Caya Ernesto Petronia na Union Caribe.



A raporta na Polis y patruya di Oranjestad a presenta di biaha, aki e oficialnan a topa cu un adicto ambulante conoci pa nan. Segun e homber el a subi e dak pa coy algun mango cu tin ariba na e mata pa e come. E persona concerni di



e centro comercial a presenta y duna su declaracion na autoridad caminda polis a bay cu e sospechoso.❑

# Pa oranan largo awa tabata basha for di e tanki di WEB na Balashi



**BALASHI – Diadomingo for di oranan di marduga e tanki di WEB Aruba N.V. na Balashi/Mondi Fierno tabata basha basta awa for di un tubo cu tin na banda.**





Sa cu ora e tanki yena di mas e ta basha tur e awa pa e nivel di e tanki. A pasa den careda di 7or y ainda e awa tabata basha manera cu WEB ta partiendo awa pornada, pero aki tabata mal gasta awa cu ta bay den mondi.

Un persona raporta cu for di 2or marduga e awa aki tabata basha caba, no sa si personal di WEB por tin control riba e tankinan y kico ta e motibo di tanto bashamento di awa asina.

Ya cu esaki ta un awa cu ya a keda controla y den e tankinan ta bay pa e barionan pues esaki ta gastamento di awa. Ta spera cu den siman WEB por splica e motibo di esaki.❑





# Tres persona herida como resultado di accidente frontal na Bubali

**BUBALI -** Diasabra marduga riba e caminda di Bubali den e birada un auto a bay dal frontal contra di un otro y a laga basta daño material atras Tres persona a resulta herida.
Un di nan tabata mas serio cu otro, e chauffeur di e Celta a dal su cara contra e windshield y tabata sangra profusamente, y esnan den e Getz tabata keha di dolor. Polis a wordo informa cu e Getz tabata bayendo pariba, y e Celta tabata bayendo pabou pero e Celta a bay den banda di caminda contrario y dal contra di e Getz. Daño material tabata basta y takelwagen di seguro a hala e vehiculonan di riba caminda. ❑



# Homber basta cansa a dicidi na drumi na trapi di club nocturno





**ORANJESTAD** – Durante control di patruya di Oranjestad den Weststraat altura di 7West y Chupitos a tuma nota di un homber drumi na e trapi pa su cuenta.
E oficialnan a acerca e cabayero y combersa cu ne, e tabata sintie cansa pero wardando un amigo den e club nocturno pa asina e haya un lift pa su cas.❏

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33



## Hose Jacob Carrasquero

Mihor conoci como "Daddy"
*26-07-1954
†01-07-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimiento inespera di nos ruman, tanta, cuña y prima stimá:



## AMELINDA DIJKHOFF

Mihor conoci como Melinda
*27-07-1933 - +28-06-2016

Na nomber di su yiu di crianza:
Albertico y Maricella Trimon Tromp y yiu Stacey

Na nomber di su Rumannan:
† Annie y Antero Dijkhoff y famia
† Usmano y Beatrix Dijkhoff Brete y famia
† Carmen Dijkhoff
Emiliana Trimon Dijkhoff y famia
Emilio Dijkhoff y famia na Hulanda
Octavio y Vera Dijkhoff Ras y famia na Hulanda

Na nomber di su cuña: Bernadeta Jacopucci
Tur famianan biba den exterior: Hulanda, Venezuela, Merca y Bonaire.
Tur sobrino y sobrinanan
Tur primo y primanan
Bisiña y conocirnan y
demas famianan: Dijkhoff, Maduro, Trimon, Tromp, Brete, Jacopucci, Ras, Boekhoudt, Correa, Geerman, Danies, Arends, Penja, Erasmus, Yung, Webb, Blom, v/d Biezen, Villafanie, Ponson, Lopez, González, Fowler, Yarzagaray, De Mey, Lacle, Croes, Vrolijk, Briesen, Wolff, Bareño, Henriquez, Fabus, Peterson, Spiller.

Ta invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar diamars 5 di juli 2016 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana Catolico Paradera.
Adres pa condolencia Aurora Funeral Home, Dialuna 4 di juli 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.
Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristesa na nos curason nos kier participa fayecimento di nos difunto stima :



## Carmen Anna Regina Maria Statia Schoenmaekers

*01-02-1970 - †30-06-2016

Na nomber di su:
Casa: Ruben Statia
Yiunan : Benay i Channah Statia
Yiunan di su casa : Marilou i Aixa Statia
Su tata : Wim Schoenmaekers
Su mama : †Henriette Schoenmaekers-Leunissen
Rumannan : Marcel i Sandra Schoenmaekers-Schoonbrood na Hulanda
Pascal Schoenmaekers na Alemania

Demas famia Schoenmaekers i Leunissen na Hulanda

Cuñanan: Pedro (Naldo) i Antonia Statia-Guava
Yolanda Statia
Sergio Statia i Jamila Sahebdin
Vda. Mayra Perez-Statia
Ethleen i Karel Braam-Statia
Rose Mary i Siro Martis-Statia
Mary Jane Statia i Guiseppe Haard
Lilian i Rudy Kock-Statia
Bon amiga(o)nan :Rose Provence, Olinda Rasmijn, Belen y Dolf Kock, Rudy Lampe y familia, Swinda Dumfries, Lila Bernabela y famia,
Cicilia den Dunne y famia y su coleganan di Maria School y SKOA

Demas famia Statia, Schoenmaekers, de Palm, Albertus, Frans, Emerencia, Benabela, Perez,Martis, Braam, Kock, Haard y Oleana, amiga(o)nan y conocirnan :

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 6 di juli 2016 na Misa Sta Anna na Noord di 2'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.
Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 5 di juli 2016 di 7'or pa 9'or di anochi
Lo tin un box disponibel pa hasi un donacion pa di Edmund Harms Foundation.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia, amiga(o) of conocir.
Nos disculpa pero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

*KPA:*

# Ta notando un aumento den stuurmento burachi y exceso di velocidad





**ORANJESTAD- Den cuadro di por promove mas siguridad den trafico dor di haci varios control preventivo, e ekipo di Polisnan riba brommer a uza henter fin di siman pa controla na luganan strategico den e districto di Oranjestad y Noord.**

Alex Pieters di e unidad di Polis riba motorcycle a conta cu tur aña atrobe, ora cu yega e temporada di mita di aña, cu vakantie cuminsa drenta, cu mesora ta nota cu e cantidad di accidentenan pisa ta aumenta. Ya caba Aruba ta conta cu 4 morto den trafico e aña aki, pa cual Polis kier pa cual lo por topa cu unidadnan di Polis ta controla, istanan pa sea mas consciente y no bebe di mas di bo tin nan ta para 10 auto pareu y ta laga tur hende supla, sea







Algun siman pasa a sali caba cu un grupo di Polisnan hoben studiando na Academia Policial, pa asina nan gana experencia den e proceduranan cu mester tuma luga ora di para un auto pa control, dunamento di multa, kita rijbewijs, otorga un prohibicion pa stuur of hasta ta confisca e auto.

logra pa mantene menos posibel dor di aumenta e cantidad di control preventivo.

Polis ta enfoca mas awor aki riba coremento di auto cu velocidad halto y stuurmento bou influencia di alcohol. Ta notando un aumento den e dos delitonan aki, specialmente den oranan di anochi, sea riba velocidad of laga chauffeurnan supla pa midi e nivel di alcohol den nan rosea.
Durante control den fin di siman pasa, a para mas o menos 250 auto den e districto di Noord y Oranjestad. Na tur a detene 14 persona y a kita 6 rijbewijs di chauffeur.
Polis ta conseha automobilpensa di stuur. Ta considera cu despues di 3 bebida, cu ya caba bo ta bou influencia, pa cual lo tuma medida contra Bo. Ta miho pa den casonan asina, pa yama un taxi of un amigo pa stuur pa bo y hiba bo cas, pa asina evita di tuma e risico pa stuur y pa Polis para bo.
Durante e control aki, Polisnan ... cu nan a bebe of no, pa asina midi e nivel di alcohol den rosea.

Den caso cu e ta mas cu locual ta permiti, lo bay over na detencion. Stuurmento di auto bou influencia di alcohol ta un delito serio, specialmente pasobra su consecuencia por ta hasta fatal.❑



